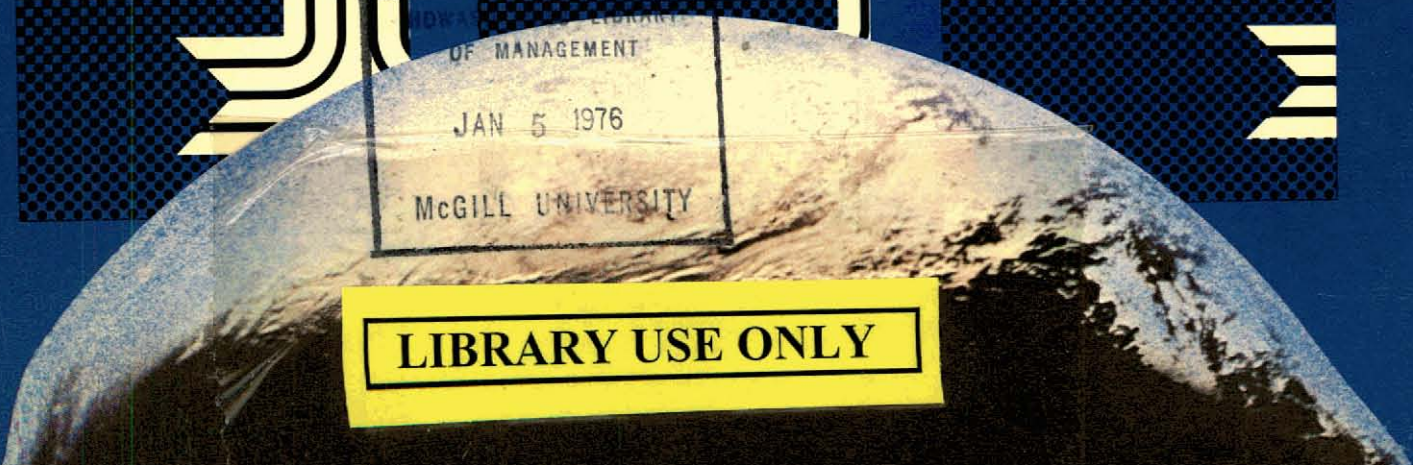
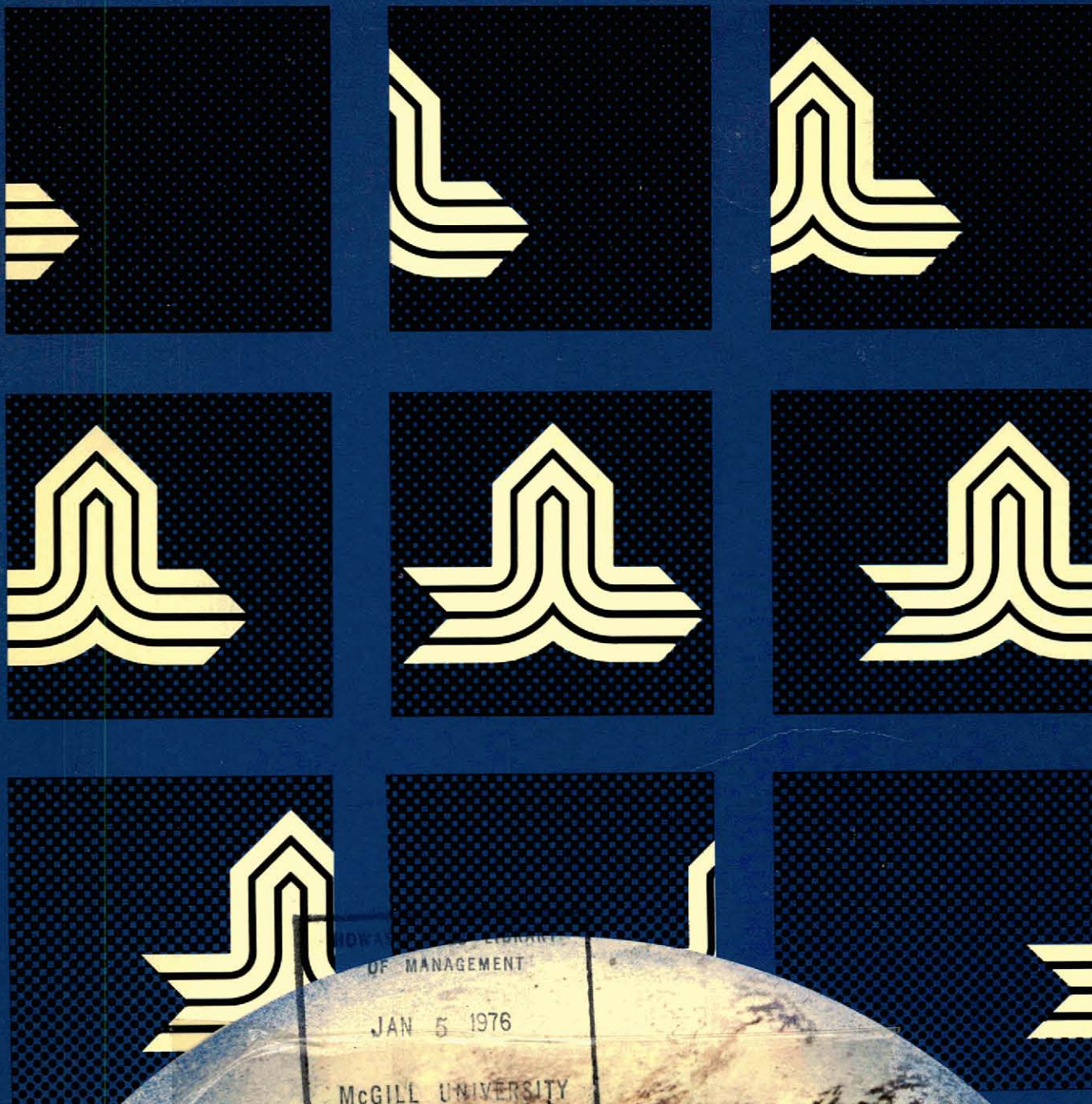


La Société canadienne  
des Télécommunications  
transmarines

**25<sup>e</sup> Rapport annuel**  
pour l'année terminée  
le 31 mars 1975

Canadian Overseas  
Telecommunication  
Corporation

**25th Annual Report**  
for the year ended  
March 31, 1975



LIBRARY OF MANAGEMENT  
JAN 5 1976  
MCGILL UNIVERSITY

**LIBRARY USE ONLY**



Steak House Lounge

La Société canadienne des Télécommunications transmarines



La Société canadienne  
des Télécommunications  
transmarines

625, rue Belmont, Montréal, Québec H3B 2M2  
Téléphone: (514) 874-8181

Appels télex provenant de  
l'Amérique du Nord 01-26178  
Indicatif ..... OSEATEL MTL

Appels télex provenant  
d'autres pays ..... 9100  
Indicatif ..... OSEATEL CA

Adresse  
télégraphique ..... OSEATEL MONTRÉAL  
Messages  
télégraphiques ..... (514) 866-2501

**Stations et bureaux**

Corner-Brook, Terre-Neuve  
Saint-Jean, Terre-Neuve  
Beaver-Harbour, Nouvelle-Écosse  
Halifax, Nouvelle-Écosse  
Mill-Village, Nouvelle-Écosse  
Drummondville, Québec  
Grosses-Roches, Québec  
Yamachiche, Québec  
Toronto, Ontario  
Winnipeg, Manitoba  
Lake-Cowichan, Colombie-Britannique  
Port-Alberni, Colombie-Britannique  
Vancouver, Colombie-Britannique  
Keawaula, Hawaï, États-Unis  
Washington, D.C., États-Unis

**Table des matières**

Conseil d'administration	2
Direction générale de la SCTT	2
Lettre au Ministre	3
Rapport du Président	5
Etats financiers	20
Rapport de l'Auditeur général	28
La SCTT: Un quart de siècle au service du public	29

Maquette: Triplus  
Impression: Imprimerie RBT Limitée  
Pour tout exemplaire additionnel, s'adresser au  
Service des Relations publiques  
625, rue Belmont, Montréal, Québec H3B 2M2  
(514) 874-8107  
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec  
Imprimé au Canada

**Canadian Overseas  
Telecommunication  
Corporation**

625 Belmont, Montréal, Québec H3B 2M2  
Telephone (514) 874-8181

Telex calls originating in  
North America: ..... 01-26178  
Answer back: ..... OSEATEL MTL

Telex calls originating outside  
North America: ..... 9100  
Answer back: ..... OSEATEL CA

Cable address: ..... OSEATEL MONTRÉAL  
Cablegrams: ..... (514) 866-2501

Stations and Offices:  
Corner Brook, Newfoundland  
St. John's, Newfoundland  
Beaver Harbour, Nova Scotia  
Halifax, Nova Scotia  
Mill Village, Nova Scotia  
Drummondville, Québec  
Grosses-Roches, Québec  
Yamachiche, Québec  
Toronto, Ontario  
Winnipeg, Manitoba  
Lake Cowichan, British Columbia  
Port Alberni, British Columbia  
Vancouver, British Columbia  
Keawaula, Hawaii, U.S.A.  
Washington, D.C., U.S.A.

**Table of Contents**

<b>Board of Directors</b>	<b>2</b>
<b>General Management Group</b>	<b>2</b>
<b>Letter to the Minister</b>	<b>3</b>
<b>President's Report</b>	<b>5</b>
<b>Financial Statements</b>	<b>20</b>
<b>Auditor General's Report</b>	<b>28</b>
<b>COTC's First Twenty-five Years</b>	<b>29</b>

Design: Triplus  
Printing: RBT Printing Limited  
For additional copies, contact  
Public Relations Department  
625 Belmont, Montréal, Québec H3B 2M2  
(514) 874-8107  
Legal Deposit, Québec National Library  
Printed in Canada

**Sociedad Canadiense  
de Telecomunicaciones  
Transmarinas**

Belmont, 625, Montréal (Québec) H3B 2M2  
Teléfono: (514) 874-8181

Llamadas de telex provenientes de  
América del Norte 01-26178  
Signos

convencionales ..... OSEATEL MTL  
Llamadas de telex provenientes del  
exterior de América  
del Norte ..... 9100

Signos  
convencionales ..... OSEATEL CA  
Dirección  
telegráfica ..... OSEATEL MONTRÉAL  
Telegramas ..... (514) 866-2501

**Estaciones y Oficinas**

Corner Brook (Terranova)  
St. John's (Terranova)  
Beaver Harbour (Nueva Escocia)  
Halifax (Nueva Escocia)  
Mill Village (Nueva Escocia)  
Drummondville (Québec)  
Grosses-Roches (Québec)  
Yamachiche (Québec)  
Toronto (Ontario)  
Winnipeg (Manitoba)  
Lake Cowichan (Colombia Británica)  
Port Alberni (Colombia Británica)  
Vancouver (Colombia Británica)  
Keawaula (Hawai, EE. UU. de América)  
Washington (D.C., EE. UU. de América)

**Indice**

<i>Junta Directiva</i>	<b>2</b>
<i>Dirección General de la SCTT</i>	<b>2</b>
<i>Carta al ministro</i>	<b>3</b>
<i>Informe del presidente</i>	<b>5</b>
<i>SCTT: Cinco lustros al servicio del público</i>	<b>29</b>

Maqueta: Triplus  
Impresión: Imprimerie RBT Limitée  
Para obtener otros ejemplares, sírvanse dirigirse a:  
Servicio de Relaciones Públicas  
Belmont, 625  
Montréal (Québec) CANADA H3B 2M2  
Teléfono: (514) 874-8107  
Depósito legal: Biblioteca Nacional del Québec  
Impreso en el Canadá

## Conseil d'administration

**Jean-Claude Delorme**  
Président du Conseil

**E. Bragg\***  
Président  
Bragg Lumber Company  
Collingwood, Nouvelle-Écosse

**Joseph H. Cohen**  
Vice-président et Directeur général  
General Distributors Limited  
Vancouver, Colombie-Britannique

**Roland-G. Lefrançois, c.r.**  
Président  
Nordair Limitée  
Montréal, Québec

**De Montigny Marchand**  
Sous-ministre adjoint principal  
Politiques  
Ministère des Communications  
Ottawa, Ontario

**François Mercier, c.r.**  
Stikeman, Elliott, Tamaki,  
Mercier & Robb  
Montréal, Québec

**Mme A. Tomlinson**  
Directeur général des Opérations  
Oxfam Trading Company  
Toronto, Ontario

\*Décédé le 17 mai 1975

## Direction générale de la SCTT

**Jean-Claude Delorme**  
Président et Directeur général

**Donat-J. Lévesque**  
Secrétaire et Conseiller juridique

**N. T. Byrne**  
Vice-président, Marketing

**J. S. Crispin**  
Vice-président, Opérations

**Pierre Groulx**  
Directeur du Personnel

**Yves Langlois**  
Directeur, Services financiers

**Marcel Perras**  
Directeur, Relations avec Intelsat

**Hubert Potvin**  
Directeur, Relations publiques

**Robert Séguin**  
Directeur, Ingénierie

**F. P. Urbanski**  
Directeur, Services intégrés de gestion

## Board of Directors

**Jean-Claude Delorme**  
Chairman of the Board

**E. Bragg\***  
President  
Bragg Lumber Company  
Collingwood, Nova Scotia

**Joseph H. Cohen**  
Executive Vice-President  
General Distributors Limited  
Vancouver, British Columbia

**Roland G. Lefrançois, Q.C.**  
President  
Nordair Limited  
Montréal, Québec

**De Montigny Marchand**  
Senior Assistant Deputy Minister  
Policy  
Department of Communications  
Ottawa, Ontario

**François Mercier, Q.C.**  
Stikeman, Elliott, Tamaki,  
Mercier and Robb  
Montréal, Québec

**Mrs. A. Tomlinson**  
General Manager of Operations  
Oxfam Trading Company  
Toronto, Ontario

\*Deceased May 17, 1975

## General Management Group

**Jean-Claude Delorme**  
President and General Manager

**Donat-J. Lévesque**  
Secretary and General Counsel

**N. T. Byrne**  
Vice-President, Marketing

**J. S. Crispin**  
Vice-President, Operations

**Pierre Groulx**  
Director, Personnel

**Yves Langlois**  
Director, Financial Services

**Marcel Perras**  
Director, Intelsat Relations

**Hubert Potvin**  
Director, Public Relations

**Robert Séguin**  
Director, Engineering Services

**F. P. Urbanski**  
Director, Management Information  
Systems

## Junta Directiva

**Jean-Claude Delorme**  
Presidente de la Junta

**E. Bragg\***  
Presidente  
Bragg Lumber Company  
Collingwood (Nueva Escocia)

**Joseph H. Cohen**  
Vicepresidente y director general  
General Distributors Limited  
Vancouver (Colombia Británica)

**Roland G. Lefrançois, C.R.**  
Presidente  
Nordair Limitée  
Montréal (Québec)

**De Montigny Marchand**  
Viceministro adjunto principal  
Políticas  
Ministerio de Comunicaciones  
Ottawa (Ontario)

**François Mercier, C.R.**  
Stikeman, Elliott, Tamaki,  
Mercier & Robb  
Montréal (Québec)

**Sra. A. Tomlinson**  
Directora General de Operaciones  
Oxfam Trading Company  
Toronto (Ontario)

\*Fallecido el 17 de mayo de 1975

## Dirección General de la SCTT

**Jean-Claude Delorme**  
Presidente y Director General

**Donat-J. Lévesque**  
Secretario y Asesor Jurídico

**N. T. Byrne**  
Vicepresidente, Comercialización

**J. S. Crispin**  
Vicepresidente, Operaciones

**Pierre Groulx**  
Director del Personal

**Yves Langlois**  
Director, Servicios Financieros

**Marcel Perras**  
Director, Relaciones con INTELSTAT

**Hubert Potvin**  
Director, Relaciones Públicas

**Robert Séguin**  
Director, Servicios Técnicos

**F. P. Urbanski**  
Director, Servicios Integrados  
de Gestión

L'honorable Gérard Pelletier  
Ministre des Communications  
Ottawa

Monsieur le Ministre,  
L'année 1975 marque une étape importante dans l'histoire de la Société. Celle-ci célèbre en effet ses vingt-cinq ans de services à titre d'entité exploitante des télécommunications extérieures du Canada.

Au nom du Conseil d'administration, j'ai le plaisir de vous présenter le 25<sup>e</sup> Rapport annuel de la Société exposant sa situation financière et le sommaire de son activité. Le Rapport fait également mention de ses perspectives d'avenir. Les états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1975 et le rapport rédigé par l'Auditeur général du Canada accompagnent ce Rapport.

Les réalisations de la Société durant ses vingt-cinq années d'existence n'auraient pas été possibles sans le précieux concours de tous les employés. Au nom du Conseil d'administration et en ma qualité de Président et Directeur général, je désire exprimer mes remerciements à tous les membres du personnel pour leur dévouement sans réserve. Je saisis également cette occasion pour féliciter les 64 employés qui ont œuvré durant un quart de siècle au service de la Société, ainsi que tous les retraités qui ont, au cours de ces années, contribué à son essor.

En outre, je me dois de rendre hommage à M. Ernst Eliassen, Premier Vice-président, qui prenait sa retraite le 20 décembre 1974, après onze ans de loyaux services et une longue et remarquable carrière en télécommunications. M. Eliassen occupa divers postes d'importance à la SCTT dans les domaines de l'Ingénierie et des Opérations. Il avait, par ailleurs, participé aux activités d'INTELSAT depuis sa création et représenté la Société durant plusieurs années auprès de cet organisme. En effet, M. Eliassen avait été le premier Président du Conseil des Gouverneurs d'INTELSAT, poste qu'il occupa de mars 1973 à mai 1974. La Société est reconnaissante à M. Eliassen pour sa précieuse collaboration durant cette période d'expansion technologique accélérée ainsi que pour le rôle important qu'il a joué sur le plan des

The Honourable Gérard Pelletier  
Minister of Communications  
Ottawa

**Sir:**  
**The year 1975 holds great significance for this Corporation, marking as it does the Twenty-Fifth Anniversary of our operations as Canada's external telecommunications entity.**

**On behalf of the Board of Directors, I am pleased to submit herewith our 25th Annual Report highlighting our financial position and activities over the past twelve months as well as our projections for the future. Also attached is a copy of our Financial Statements for the fiscal year ended March 31, 1975, together with the Report of the Auditor General of Canada.**

**The results achieved over the first quarter of a century, as well as during the year under review, would not have been attained without the dedicated efforts of all the employees and, on behalf of the Board of Directors and in my capacity as President and General Manager, I wish to express my thanks to each and every member of our staff for their continued cooperation and support. I also wish to take this opportunity to express my congratulations to the 64 employees who have completed a quarter-century of service with the Corporation and, by the same token, to the hundreds who were associated with the Corporation at one point or another in its existence and who have now retired.**

**In addition, special tribute should be paid to Mr. Ernst Eliassen, Senior Vice-President, who retired on December 20, 1974, after 11 years with the Corporation and a long and distinguished career in telecommunications. Mr. Eliassen held a number of senior management positions during his service with COTC in the engineering and operations areas. In addition, he was actively involved with INTELSAT almost since its inception, representing the Corporation for many years and serving as first Chairman of the Board of Governors from March 1973 until May 1974. The Corporation is indebted to Mr. Eliassen for his valuable**

Honorable Sr. Gérard Pelletier  
Ministro de Comunicaciones  
Ottawa

*Señor Ministro:*  
*El año 1975 constituye una etapa importante en la historia de la Sociedad Canadiense de Telecomunicaciones Transmarinas, que celebra su 25º aniversario como entidad canadiense de telecomunicaciones con el exterior.*

*Me place presentarle, en nombre de la Junta Directiva, nuestro 25º Informe Anual que contiene un resumen de la actividad de la Sociedad y de su situación financiera. El informe describe también nuestras perspectivas para el futuro. Se incluyen, además, los estados financieros correspondientes al ejercicio que se terminó el 31 de marzo de 1975 y que fueron controlados por el Auditor General del Canadá.*

*Las realizaciones de la Sociedad durante sus 25 años de existencia no hubieran sido posibles sin el esfuerzo y la colaboración de todos los empleados. En nombre de la Junta Directiva y en el mío propio, como presidente y director general, deseo expresar mi agradecimiento a todo el personal de la Sociedad por su constante dedicación. Aprovecho también esta oportunidad para felicitar a los 64 empleados que han trabajado aquí durante un cuarto de siglo y a los jubilados que han contribuido al auge de la SCTT.*

*Debo, además, rendir homenaje al Sr. Ernst Eliassen, primer vicepresidente, que se jubiló el 20 de diciembre de 1974, al cabo de once años de servicios leales y de una larga y extraordinaria carrera en el campo de las telecomunicaciones. El Sr. Eliassen desempeñó varios cargos importantes en el seno de la SCTT, en los sectores de servicios técnicos y de operaciones. Participó, además, en las actividades de INTELSAT desde su creación y representó a nuestra Sociedad ante dicho organismo durante muchos años. El Sr. Eliassen fue el primer presidente de la Junta de Gobernadores de INTELSAT y ejerció su cargo de marzo de 1973 a mayo de 1974. La Sociedad agradece al Sr. Eliassen su valiosa colaboración durante este período de gran*

télécommunications internationales.

Nous déplorons également le départ de M. D. V. Doran-Veevers, Directeur des Projets spéciaux, qui démissionnait après 23 ans de service pour occuper le poste de Directeur des activités canadiennes du Comité consultatif international télégraphique et téléphonique (CCITT), au ministère des Communications à Ottawa. Nous désirons exprimer nos remerciements à M. Doran-Veevers, dont la participation et le dévouement dans plusieurs secteurs d'activité ont été précieux à la Société durant une période importante de son évolution.

C'est avec le plus vif regret que nous signalons le décès, le 17 mai 1975, d'un des membres du Conseil d'administration de la Société, M. C. Elmer Bragg, Président de Bragg Lumber Company de Collingwood (Nouvelle-Écosse). Le Conseil désire lui rendre hommage pour le rôle important qu'il a joué, depuis 1967, à titre d'administrateur de la Société durant une période d'activité intense.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute considération.

Le Président et Directeur général,



Jean-Claude Delorme

**contributions during this period of rapid technological expansion and for the significant role he played in the development of the international telecommunications industry.**

**Likewise, we regret the departure of Mr. D. V. Doran-Veevers, Director, Special Projects, who resigned after a 23-year career with the Corporation to accept the position of Director, Canadian International Telegraph and Telephone Consultative Committee (CCITT) Activities, with the Department of Communications in Ottawa. Throughout his career with the Corporation, Mr. Doran-Veevers' efforts in several fields of corporate activities were most meaningful and the Corporation wishes to acknowledge his participation during an important period of its existence.**

**We regret to report the death of one of the members of our Board of Directors. Mr. C. Elmer Bragg, President of Bragg Lumber Company of Collingwood, Nova Scotia, passed away on May 17, 1975. Mr. Bragg had been a Director of COTC since 1967 and the Board of Directors wishes to acknowledge the significant role he played in the management of the Corporation throughout this period of accelerated growth.**



Jean-Claude Delorme  
President

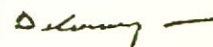
*progreso tecnológico y le felicita por el destacado papel que desempeñó en el desarrollo de las telecomunicaciones internacionales.*

*Lamentamos, por otra parte, la dimisión del Sr. D. V. Doran-Veevers, director de los proyectos especiales, al cabo de 23 años de servicio. El Sr. Doran-Veevers desempeñará, en el Ministerio de Comunicaciones en Ottawa, el oficio de director de las actividades canadienses del Comité Consultivo Internacional Telegráfico y Telefónico (CCITT). Deseamos expresar nuestro agradecimiento al Sr. Doran-Veevers cuya participación y dedicación en varios sectores fueron valiosas para nuestra Sociedad durante un periodo importante de su evolución.*

*Anunciamos aquí con gran pena el fallecimiento, el 17 de mayo de 1975, del Sr. C. Elmer Bragg, presidente de Bragg Lumber Company de Collingwood (Nueva Escocia). La Junta Directiva le rinde homenaje por el destacado trabajo que realizó desde 1967 como administrador de nuestra Sociedad durante este periodo de desarrollo acelerado.*

*Atentamente,*

*El presidente y director general*



Jean-Claude Delorme

## Rapport du président

Le premier quart de siècle de services de la Société en tant qu'organisme des télécommunications extérieures du Canada a coïncidé avec une période de progrès technologiques spectaculaires et de croissance soutenue de la demande.

Par rapport à ses modestes débuts en 1950 avec treize circuits télégraphiques, trois circuits téléphoniques et quelque 300 employés, la Société a connu un essor remarquable au cours de ses vingt-cinq années d'existence. Elle occupe aujourd'hui une place prépondérante parmi les sociétés exploitantes internationales de télécommunications et assure aux Canadiens un éventail complet de services à destination de la plupart des pays du monde par l'entremise d'un réseau de câbles sous-marins, de satellites de télécommunication et de circuits radioélectriques à haute fréquence.

Compte tenu de cette expansion et de l'évolution constante des besoins créés par une demande de services de plus en plus complexes et par un développement technologique accéléré, seul un mode de gestion adapté aux exigences du marché pourra permettre aux entreprises de télécommunications internationales de continuer à offrir au grand public ainsi qu'au monde des affaires, une gamme complète de services de télécommunications de haute qualité. De concert avec d'autres administrations étrangères, la Société oriente une grande partie de son activité vers la mise au point d'une variété de services conçus en fonction des exigences nouvelles du marché. Ce travail est essentiel à l'essor de l'industrie des télécommunications internationales dans un environnement en constante évolution. Pour des raisons similaires, une attention toute particulière doit être portée à la planification et à la formation du personnel. Cette initiative permettra aux ressources humaines de la Société d'aller toujours de pair avec ses exigences en matière de gestion et d'exploitation. Durant l'exercice financier écoulé, la SCTT a dû, par conséquent, s'efforcer de consolider la structure de son organisation et d'augmenter ses effectifs afin de se maintenir au diapason du volume croissant de trafic et de la demande de services.

## President's Report

**The first quarter-century of existence of the Corporation as Canada's external telecommunications entity has coincided with a period of spectacular progress in the field of technology and a sustained growth in the demand for services.**

**From its modest beginning in 1950 when it was operating 13 telegraph circuits and 3 telephone circuits with a staff of slightly more than 300 employees, the Corporation progressively evolved to be, 25 years later, a highly developed international carrier providing Canadians with an extensive range of telecommunications services through a network of submarine cables, communications satellites, and HF radio facilities, virtually reaching all corners of the globe.**

**In consideration of this expansion and the rapidly changing requirements generated by the ever more complex range of services needed by the public and the increasing rate of technological developments, it is the view of the Corporation that it is only through a market-oriented management approach that the international telecommunications community will be capable of continuing to satisfy the demands of the market and thus to provide both the business and social sectors with the comprehensive range of high quality services that they require. Much activity is indeed being directed by the Corporation in association with other administrations abroad toward the development of a family of new services designed to meet these changing demands of the marketplace. This developmental work is crucial to the future growth and success of the international telecommunications industry, taking into account the changing character of the environment. For similar reasons, special emphasis must be placed on manpower planning and training in order to ensure that development of the human resources will at all times be at par with the managerial as well as the operational requirements. Thus, considerable effort was expended during the year on strengthening the organizational structure and on expanding the**

## Informe del Presidente

*El primer cuarto de siglo de existencia de la Sociedad como organismo de telecomunicaciones exteriores del Canadá coincidió con un período de progreso tecnológico extraordinario y de crecimiento constante.*

*Teniendo en cuenta sus modestos orígenes en 1950, cuando tenía trece circuitos telegráficos, tres telefónicos y unos trescientos empleados, la Sociedad conoció un auge notable durante sus cinco lustros de existencia. Ocupa hoy un lugar privilegiado entre las sociedades internacionales de telecomunicaciones y ofrece a los canadienses una gama completa de servicios hacia la mayoría de los países del mundo gracias a una red de cables submarinos, de satélites de telecomunicaciones y de circuitos radioeléctricos de alta frecuencia.*

*Considerando esta expansión y la evolución constante de las necesidades creadas por una demanda de servicios cada vez más complejos y por un desarrollo tecnológico acelerado, las empresas de telecomunicaciones internacionales sólo podrán continuar ofreciendo al público y al mundo de los negocios una gama completa de servicios de telecomunicaciones de calidad mediante métodos de gestión adaptados a las exigencias del mercado. De concierto con ciertas administraciones extranjeras, la Sociedad consagra gran parte de su actividad al perfeccionamiento de una variedad de servicios creados para satisfacer las nuevas exigencias del mercado. Este trabajo es esencial para el progreso de la industria de las telecomunicaciones internacionales, teniendo en cuenta la evolución constante en este campo. Por motivos semejantes, se debe dar una atención muy especial a la planificación y a la formación del personal. Gracias a esta iniciativa, nuestros empleados podrán satisfacer las exigencias de nuestra empresa en materia de gestión y explotación. Durante el último ejercicio, la SCTT tuvo que esforzarse, por lo mismo, en consolidar la estructura de su organización y aumentar el número de sus empleados para atender al volumen creciente de tráfico y a la demanda de servicios.*

## Services

Si de nombreux secteurs de l'économie canadienne se sont ressentis de la situation économique mondiale, tel ne fut pas le cas du domaine des télécommunications internationales. Au contraire, la Société a connu une croissance remarquable qui dépassait de loin ses espérances. Citons les faits saillants de cet exercice:

### Téléphone

La croissance prononcée du service téléphonique peut être attribuée, en grande partie, à une augmentation de la demande provenant du public en raison, d'une part, des campagnes de promotion des appels personnels et, d'autre part, de la stabilité des tarifs des appels outre-mer alors que les effets de l'inflation se faisaient sentir dans la plupart des autres secteurs.

Tel qu'annoncé dans le 24<sup>e</sup> Rapport annuel, la troisième station terminale internationale de la Société, située à Toronto, a été mise en service le 15 juin 1974 et inaugurée le 30 septembre de la même année. Elle avait alors une capacité de 71 circuits téléphoniques directs à destination de quatre pays européens. Le centre de l'Ontario, desservi par cette station, jouit d'une activité commerciale et d'un trafic téléphonique intenses à l'échelle internationale. Le 31 mars 1975, la Société portait donc le nombre de circuits à 139 reliant ainsi cette station à huit pays.

La capacité du centre de commutation téléphonique à Montréal est sur le point d'être doublée pour atteindre le nombre de 2,000 circuits. La Société sera ainsi en mesure de faire face à la croissance normale du trafic jusqu'en 1980. Il est prévu que le central crossbar de Montréal sera remplacé, dès 1979, par un nouveau central téléphonique informatisé à commande commune par programme enregistré. Ce nouveau central, qui sera désigné sous le nom de "commande par programme enregistré" (SPC), sera doté d'une capacité prodigieuse, répondra aux nouvelles normes internationales de signalisation et possédera de nombreuses caractéristiques internationales de commande et de maintenance. Le service téléphonique de la Société, actuellement exploité avec un nombre limité de circuits et selon des méthodes conventionnelles, sera donc, d'ici cinq ans, à l'avant-garde dans cette technique.

**complement of staff in order to ensure that the Corporation will remain in a position to keep pace with the traffic growth patterns and service demands.**

### Services

**Although many sectors of the Canadian economy have been affected negatively this past year as a result of world economic difficulties, there was no evidence of a regression in the field of international telecommunications services. On the contrary, the Corporation has been experiencing an accelerated growth significantly higher than that expected. Following are some of the highlights of the year under review.**

#### Telephone

**The strong growth in telephone service can be attributed in large measure to an expanded demand in the social sector of the market. This was due, in part, to promotional activities specifically oriented to social telephone calling. Another factor contributing to this growth was the stability in the price of overseas services at a time when price increases were common on most fronts.**

**As previewed in our 24th Annual Report, the Corporation's third international gateway went into operation on June 15, 1974. It was officially opened in Toronto on September 30, 1974, and initially provided 71 direct telephone circuits to four European countries. To meet the heavy demands from the central Ontario area which the gateway serves, the number of circuits as at March 31, 1975, had been increased to 139 serving eight countries.**

**The capacity of the Corporation's telephone switching centre in Montreal is currently being doubled to 2,000 circuits which should be adequate to handle normal traffic growth until 1980. Plans call for the Montreal crossbar exchange to be replaced starting in 1979 by a new telephone stored program computer common control exchange. Within the relatively short space of five years, COTC's telephone service will move from a conventional operation with a limited line capacity to the forefront of telephone service development. The new exchange, known as SPC, will accommodate the new international signaling standards and provide practically unlimited**

## Servicios

*A pesar de que varios sectores de la economía canadiense han sentido los efectos negativos de la situación económica mundial, las telecomunicaciones internacionales han conservado su mismo ritmo. Así, nuestra Sociedad conoció un crecimiento notable que sobrepasó considerablemente las previsiones. He aquí los elementos más destacados del último ejercicio:*

### Teléfonos

*El crecimiento sobresaliente del servicio telefónico se puede atribuir en gran parte a un aumento de la demanda proveniente del público, debido primero a las campañas de publicidad en el campo de las llamadas privadas y, luego, a la estabilidad de las tarifas de las llamadas transmarinas, cuando los efectos de la inflación se hacían sentir en la mayoría de los demás sectores.*

*Como lo habíamos anunciado en el 24<sup>o</sup> informe anual, la tercera estación terminal internacional de la SCTT, situada en Toronto, entró en servicio el 15 de junio de 1974 y fue inaugurada el 30 de setiembre del mismo año. Tenía entonces una capacidad de 71 circuitos telefónicos directos con destino a cuatro países europeos. El centro de Ontario, territorio de dicha estación, tiene una gran actividad comercial y un tráfico telefónico intenso con proyecciones internacionales. Nuestra Sociedad decidió llevar el número de circuitos a 139; así, a partir del 31 de marzo de 1975, esta estación alcanza ocho países.*

*Se doblará pronto la capacidad del centro de conmutación telefónica de Montreal, que alcanzará los 2 000 circuitos. La Sociedad podrá así hacer frente al crecimiento normal del tráfico hasta 1980. Se preve que la central crossbar de Montréal será reemplazada a partir de 1979 por una nueva central telefónica informatizada con mando común por programa grabado. Esta nueva central, que se conocerá bajo el nombre de "mando por programa grabado" (SPC), tendrá una capacidad prodigiosa, obedecerá a las nuevas normas internacionales de señalización y poseerá numerosas características internacionales de mando y mantenimiento. El servicio telefónico de nuestra Sociedad, que funciona ahora con un número limitado de circuitos*



## Télex

L'enregistrement instantané des messages écrits a, sans aucun doute, contribué au maintien de l'essor du service télex. Sur environ 200 pays desservis par le télex, 96 bénéficient du service complètement automatique de la Société et de la taxe minimale d'une minute. Durant le dernier exercice financier, 18 nouveaux pays ont adopté cette technique d'appels directs entre abonnés sans l'aide de standardistes.

Un nouveau centre de commutation télex d'une capacité optimale de 2,000 circuits est en voie d'installation à Montréal et sera mis en service au cours du premier trimestre de 1976 assurant ainsi la relève du système actuel de 900 circuits lorsque ce dernier aura atteint son point de saturation. En prévision de la croissance à long terme, la Société a accordé un contrat à la *Canadian Marconi Company* pour

**capacity and a number of other international control and maintenance features.**

## Telex

**The instant written record provided by telex has undoubtedly contributed to maintaining the strong growth of this service. Of the almost 200 destinations which can be reached by telex, 96 now benefit from COTC's fully automatic service and the resulting one-minute minimum charge. This subscriber-to-subscriber dialing without the assistance of an operator was extended to 18 additional locations in the past year.**

**A new telex switching centre with an ultimate capacity of 2,000 circuits is being installed in Montréal for service in the first quarter of 1976 when the present 900-circuit system is expected to reach saturation. In parallel, COTC has awarded a**

*y según métodos tradicionales, se hallará, dentro de cinco años, en la vanguardia de esta técnica.*

## Telex

*La inscripción instantánea de los mensajes escritos contribuyó, no cabe duda, al mantenimiento del auge del servicio de telex. Hay unos doscientos países con los cuales se comunica por medio del telex; 96 de ellos se pueden alcanzar con nuestro servicio completamente automático, para el cual se aplica la tarifa mínima de un minuto. Durante el último ejercicio, 18 nuevos países adoptaron este sistema de llamadas directas entre abonados sin la ayuda de telefonistas.*

*Un nuevo centro de conmutación de telex con una capacidad máxima de 2 000 circuitos se está instalando en Montréal; entrará en servicio durante el primer trimestre de 1976, sustituyendo así al sistema actual*

La station terminale internationale de Toronto, qui a été mise en service en juin, fut inaugurée le 30 septembre 1974 en présence de MM. Robert Séguin, Directeur, Ingénierie; Hubert Potvin, Directeur, Relations publiques; J. S. Crispin, Vice-président, Opérations; N. T. Byrne, Vice-président, Marketing; Paul Trottier, Gérant, Station terminale internationale de Toronto et Jean-Claude Delorme, Président et Directeur général.

**The Toronto Gateway which went into operation in June, was officially opened on September 30, 1974. At the ceremony were Messrs. R. Séguin, Director, Engineering Services; Hubert Potvin, Director, Public Relations; J. S. Crispin, Vice-President, Operations; N. T. Byrne, Vice-President, Marketing; Paul Trottier, Manager, Toronto Gateway; and Jean-Claude Delorme, President.**

*La estación terminal internacional de Toronto, que empezó a funcionar en junio de 1974, fue oficialmente inaugurada el 30 de setiembre del mismo año. Estaban presentes en dicha ceremonia los Señores R. Séguin, director de los Servicios Técnicos, Hubert Potvin, director de Relaciones Públicas, J. S. Crispin, vicepresidente de Operaciones, N. T. Byrne, vicepresidente de la Comercialización, Paul Trottier, gerente de la estación terminal internacional de Toronto, y Jean-Claude Delorme, presidente de la SCTT.*



la mise au point d'un système de commutation télex sans blocage. Le premier du genre au monde, ce nouveau système sera, à l'instar du service téléphonique, à la fine pointe du progrès technologique d'ici cinq ans et aura une capacité pratiquement illimitée.

### **Télégraphe**

Le volume du trafic télégraphique avait subi une baisse légère durant l'année financière 1973-1974 mais la demande a quelque peu augmenté durant l'exercice 1974-1975, en dépit d'une diminution à l'échelle mondiale. Toutefois, les coûts de ce service sont toujours élevés. Compte tenu du fait que toutes les administrations étrangères accusent le même écart notable entre les coûts et les revenus, la Société a entrepris, de concert avec ses homologues étrangers, une étude approfondie de ses services télégraphiques, de ses méthodes de taxation et d'acheminement du trafic. Cette étude vise à déterminer dans quelle mesure il serait possible de rationaliser et de simplifier la structure tarifaire et aussi d'améliorer les coûts et l'efficacité d'exploitation du service télégraphique.

### **Données et services spéciaux**

Des efforts considérables ont été déployés dans un certain nombre de secteurs, pour mettre au point des services hautement perfectionnés en fonction de la demande croissante en télécommunications internationales du monde des affaires canadien.

Un réseau de données numériques poste à poste entre le Canada et le Royaume-Uni, projet conjoint de la SCTT et du *Post Office* du Royaume-Uni, sera mis en service en 1975 et devrait s'étendre outre-mer à plusieurs marchés commerciaux d'envergure.

Le travail s'est également poursuivi, au cours de l'exercice, relativement au perfectionnement et à l'expansion d'installations de commutation de messages par ordinateur sur configuration de circuits privés pour les grands utilisateurs commerciaux.

### **Location de circuits**

La location de circuits dans le secteur privé a connu un fléchissement pendant l'exercice écoulé. En effet, plusieurs entreprises se sont vues dans l'obligation d'annuler leurs contrats de location en raison des conditions économiques. La Société espère, cependant, que la situation se corrigera

**contract to the Canadian Marconi Company for the development of a non-saturating telex switching system to handle the long-term growth. As with telephone service, COTC's telex exchange will also move to the forefront within five years. The new exchange will be the first of its kind in the world and will provide practically unlimited service capability.**

### **Telegraph**

**After a slight decrease in telegraph traffic volumes in the fiscal year 1973/74, the demand for this service recovered somewhat during the past year, despite the overall decline in telegraph service demand around the world. However, costs associated with this service have remained high. This is a situation which is being experienced by all administrations abroad; thus, in the light of the resulting disproportion in the relationship between costs and revenues, the Corporation, along with its foreign correspondents, is undertaking a fundamental review of its telegraph service offerings, charging arrangements and traffic-handling procedures with a view to rationalizing and simplifying the rate structure and to improving the cost and operational efficiency of the service.**

### **Data and Special Services**

**The past year saw a high level of activity in a number of areas related to the development of more sophisticated services designed to meet the growing needs of the Canadian business community for international telecommunications.**

**A point-to-point digital data network between Canada and the United Kingdom, the result of close cooperation between COTC and the Post Office (U.K.), will be introduced during 1975 with later expansion planned to several other major overseas business markets.**

**Work also proceeded on the upgrading and expansion of facilities for computer message switching on private circuit configurations for large business users.**

### **Leased Circuits**

**The area of private leased circuits was one where the Corporation was adversely affected due to the economic conditions prevailing during**

*de 900 circuits que habrá alcanzado su punto de saturación. Nuestra Sociedad concedió un contrato a la Canadian Marconi Company para la creación de un sistema de conmutación de telex sin bloqueo, en previsión del crecimiento a largo plazo. Este nuevo sistema, que será el primero en su género en el mundo, estará dentro de cinco años a la vanguardia del progreso tecnológico, al igual que el servicio telefónico, y tendrá una capacidad casi ilimitada.*

### **Telégrafos**

*El volumen del tráfico telegráfico había bajado ligeramente durante el año económico 1973/74, pero la demanda aumentó un poco durante el ejercicio 1974/75 a pesar de una disminución mundial. Con todo, los costos de este servicio siguen siendo elevados. Puesto que todas las administraciones extranjeras encaran la misma diferencia considerable que existe entre los costos y los ingresos, nuestra Sociedad está estudiando a fondo, con las otras sociedades extranjeras, sus servicios telegráficos, sus métodos de facturación y el encaminamiento del tráfico. Este estudio tiene por objeto determinar la medida en que se podría racionalizar y simplificar la estructura de las tarifas y también mejorar los costos y la eficacia del uso del servicio telegráfico.*

### **Datos y servicios especiales**

*Se han desplegado grandes esfuerzos en varios sectores para organizar servicios altamente perfeccionados para satisfacer la demanda creciente de telecomunicaciones internacionales de parte del mundo de los negocios del Canadá.*

*Entrará en servicio en 1975 una red de datos numéricos de aparato a aparato entre el Canadá y el Reino Unido, proyecto común de la SCTT y del Servicio de Correos del Reino Unido, que se extenderá más tarde a varios mercados comerciales importantes.*

*Se siguió trabajando, durante el mismo ejercicio, para perfeccionar y ampliar las instalaciones de conmutación de mensajes por computadora sobre configuración de circuitos privados para los grandes utilizadores comerciales.*

### **Circuitos arrendados**

*Durante el último ejercicio, el alquiler*

durant l'exercice financier 1975-1976 et prévoit une reprise dans ce secteur du marché.

### **Télévision internationale**

La Société a assuré des services télévisuels lors d'événements spéciaux tels les championnats mondiaux de cyclisme en août, la visite du roi Hussein au Canada en septembre et la série de hockey Canada-URSS à l'automne 1974.

De concert avec le ministère des Communications du Québec, la Société a également participé à des téléconférences en circuit fermé entre le Québec et la France sur des questions médicales et économiques.

La mise sur pied des installations de transmission télévisuelle internationale des Jeux Olympiques de 1976 se poursuit activement. La participation de la SCTT à cet événement fait l'objet d'une autre rubrique de ce Rapport.

### **La situation financière**

Les principaux postes des états financiers pour le dernier exercice se résument comme suit: les revenus en 1974-1975 se sont chiffrés à \$61,085,944, comparativement à \$47,068,864 en

**the year as a number of business organizations found it necessary to cancel their private facilities. We are hopeful, however, that this situation will be reversed in the coming year and we are forecasting a return to the growth trend in this sector of our market.**

#### **International Television**

**Television facilities were made available for special events including the World Cycling Championships in August, King Hussein's visit to Canada in September, and the Canada/USSR hockey series which took place in the fall of 1974.**

**Again during the past fiscal year, the Corporation participated with the Québec Department of Communications in closed-circuit medical and business teleconferences between Québec and France.**

**The Corporation is actively engaged in planning for the significant international television requirements associated with the 1976 Olympics. The range of our activities in this area is outlined in a subsequent section of this report.**

*de circuitos en el sector privado sufrió una baja. En realidad, varias empresas han tenido que cancelar sus contratos de alquiler a causa de la situación económica adversa. La SCTT espera, con todo, que la situación mejorará durante el año 1975/76 y que este sector tomará un nuevo impulso.*

#### **Televisión internacional**

*La SCTT aseguró los servicios de televisión durante varios acontecimientos especiales como los campeonatos mundiales de ciclismo en agosto, la visita del rey Hussein al Canadá en setiembre y la serie de hockey sobre hielo entre el Canadá y la URSS en el otoño de 1974.*

*Durante el último ejercicio, la Sociedad participó nuevamente, con el Ministerio de Comunicaciones del Québec, en varias teleconferencias en circuito cerrado, sobre asuntos médicos y económicos, entre el Québec y Francia.*

*La Sociedad está trabajando activamente en la preparación de las instalaciones necesarias para la transmisión mundial de los Juegos Olímpicos de 1976. Nuestra participación en este acontecimiento se describe en otra rúbrica del presente informe.*

### **Situación financiera**

*Los elementos principales de los estados financieros para el último ejercicio se pueden resumir como sigue: los ingresos en 1974/75 alcanzaron \$61 085 944, comparados con \$47 068 864 en 1973/74. La depreciación alcanzó \$10 598 558 en 1974/75, comparados con \$8 934 832 en 1973/74, lo que constituye un aumento de 19 por 100. El impuesto sobre la renta pasó de \$8 888 705 a \$11 164 700, o sea una diferencia de \$2 275 995.*

*Los beneficios brutos —antes del pago de impuestos— conocieron un aumento de \$3 728 530, habiendo pasado de \$18 233 235 en 1973/74 a \$21 961 765 en 1974/75, mientras*



*La série de hockey Canada-URSS à l'automne 1974 compte parmi les événements spéciaux dont la SCTT a assumé la transmission télévisuelle à l'échelle mondiale.*

**One of the special events for which COTC provided international television facilities was the Canada-USSR hockey series which took place in the fall of 1974.**

*Uno de los acontecimientos especiales para los cuales la SCTT ofreció servicios internacionales de televisión fue la serie de hockey entre el Canadá y la URSS, que tuvo lugar en el otoño de 1974.*

1973-1974. L'amortissement a atteint \$10,598,558 en 1974-1975 par rapport à \$8,934,832 en 1973-1974, ce qui représente une augmentation de 19 p. cent. L'impôt sur le revenu est passé de \$8,888,705 à \$11,164,700, soit une différence de \$2,275,995.

Les bénéfiques avant impôt ont enregistré une hausse de \$3,728,530, passant de \$18,233,235 en 1973-1974 à \$21,961,765 en 1974-1975 alors que les bénéfiques nets pour l'exercice s'élevaient à \$10,797,065, comparativement à \$9,344,530 en 1973-1974.

Les chiffres suivants illustrent la croissance des volumes de trafic pour chacun des principaux services que la Société offre au public:

Volumes d'arrivée et de départ pour 1974-1975 et 1973-1974

(en milliers de mots ou de minutes)

	1974-1975	1973-1974	Augmentation
Téléphone (mn)	46,900	33,425	40.3%
Télex (mn)	12,200	9,637	26.6%
Télégraphe (mots)	51,800	49,239	5.2%

Au cours de cet exercice, le revenu total échéant aux sociétés exploitantes canadiennes pour les trois plus importants services publics indiqués ci-dessus s'est chiffré à \$77,540,000; de cette somme, la part des entreprises exploitantes nationales fut de \$30,217,000 alors que celle de la Société fut de \$47,323,000.

On trouvera ci-joint un exemplaire des états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1975, ainsi qu'une copie du rapport présenté par l'Auditeur général du Canada.

## Participation aux travaux des forums externes

De par la nature de son mandat, la Société entretient d'étroites relations avec plusieurs organismes nationaux et internationaux tels que l'Organisation des Télécommunications du Commonwealth (CTO), l'Organisation internationale de télécommunications par satellites (INTELSAT), l'Union internationale des télécommunications (UIT) et l'Association canadienne des entreprises de télécommunications (ACET). La Société participe activement aux réunions de ces organismes dont l'objectif est de discuter en profondeur toute question d'intérêt commun pour les sociétés de télécommunications au Canada et à l'étranger.

## Financial Position

The main items for the period under review are summarized as follows: **Income in 1974/75 amounted to \$61,085,944, compared with \$47,068,864 in 1973/74. Depreciation rose by 19 per cent to \$10,598,558 in 1974/75, from \$8,934,832 in 1973/74. Income tax increased by \$2,275,995, to \$11,164,700 from \$8,888,705.**

**Income before taxes increased by \$3,728,530 to \$21,961,765 in 1974/75, from \$18,233,235 in 1973/74, while Net Income for the year increased to \$10,797,065 from \$9,344,530.**

The following table illustrates the growth of traffic volumes for each of the major public services:

Volumes for 1974/75 and 1973/74

(outward and inward) ('000 Mins or Words)

	1974/75	1973/74	Increase
Telephone	46,900	33,425	40.3%
Telex	12,200	9,637	26.6%
Telegraph	51,800	49,239	5.2%

During the year under review, the traffic volumes noted above for the three major public services generated revenues of \$77,540,000 for the Canadian carriers; of this amount, \$30,217,000 accrued to the Canadian domestic carriers while \$47,323,000 accrued to the Corporation.

Financial Statements for the year ended March 31, 1975, are submitted herewith by the Auditor General of Canada.

## External Forums

In view of the nature of its business, the Corporation works in close association with a number of national and international organizations such as the Commonwealth Telecommunications Organisation (CTO), the International Telecommunications Satellite Organization (INTELSAT), the International Telecommunication Union (ITU), and the Canadian Telecommunications Carriers Association (CTCA). These forums allow for the systematic and comprehensive discussion of issues of common interest to telecommunicators in Canada and abroad.

The Commonwealth Telecommunications Organisation **The CTO has a membership of 24 Commonwealth countries and serves**

que los beneficios netos del ejercicio alcanzaron \$10 797 065, comparados con \$9 344 530 en 1973/74.

Las cifras siguientes reflejan el crecimiento del volumen del tráfico para cada uno de los principales servicios que la Sociedad ofrece al público:

TRAFICO EN 1974/75 y 1973/74

(entradas y salidas)

(en millares de palabras o minutos)

	1974/75	1973/74	Aumento
Teléfonos (minutos)	46 900	33 425	40,3 por 100
Telex (minutos)	12 200	9 637	26,6 por 100
Telégrafos (palabras)	51 800	49 239	5,2 por 100

Durante este ejercicio, el ingreso total de las sociedades canadienses que ofrecen al público los tres servicios que acabamos de mencionar, alcanzó \$77 540 000, de los cuales \$30 217 000 correspondieron a las empresas nacionales y los \$47 323 000 restantes a nuestra Sociedad.

Publicamos en este informe los estados financieros del ejercicio que se terminó el 31 de marzo de 1975, controlados por el Auditor General del Canadá.

## Organizaciones y asociaciones

Debido a su naturaleza, la Sociedad considera que es esencial participar activamente en varias organizaciones nacionales e internacionales como la Organización de Telecomunicaciones del Commonwealth (CTO), la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (INTELSAT), la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) y la Asociación Canadiense de Empresas de Telecomunicaciones (ACET). Estas organizaciones permiten agotar todos los temas que interesan por igual a las empresas de telecomunicaciones del Canadá y del extranjero.

## Organización de Telecomunicaciones del Commonwealth (CTO)

La Organización de Telecomunicaciones del Commonwealth cuenta 24 miembros; su objeto principal es promover la eficacia del funcionamiento y del desarrollo de los servicios de telecomunicaciones transmarinas de los países miembros. Ofrece igualmente un mecanismo de consultación para los asuntos relacionados con políticas y sistemas de telecomunicaciones exteriores y para la aplicación de las disposiciones finan-

## **L'Organisation des Télécommunications du Commonwealth (CTO)**

L'Organisation des Télécommunications du Commonwealth compte 24 membres et a pour objectif principal de promouvoir l'exploitation et le développement efficaces des services de télécommunications extérieures des pays associés. Elle fournit également un mécanisme de consultation pour les questions de politiques et de procédures des télécommunications extérieures et pour l'application des dispositions financières. Ce mécanisme permet à tous les associés d'utiliser en commun leurs installations de télécommunications extérieures et d'en partager les frais d'exploitation.

La Société est un membre actif au sein de la CTO et de ses divers organes. Le Président et Directeur général de la SCTT a été élu Président du *Commonwealth Telecommunications Council (CTC)* et du *Standing Committee of Council (SCC)*, à la 11<sup>e</sup> Réunion annuelle du Conseil en juillet 1973 et réélu à la 12<sup>e</sup> Réunion en novembre 1974 pour un nouveau mandat d'un an. Le Vice-président du Marketing, M. N. T. Byrne, est Président du groupe d'experts chargés du Marketing et des Tarifs. Il préside également le Comité de direction d'un groupe d'étude constitué dans le but de trancher plusieurs questions laissées en suspens lorsque les dispositions financières sur les télécommunications des pays du Commonwealth (CTFA) entrèrent en vigueur en avril 1973.

La Société est représentée auprès de quatre groupes d'experts: le groupe chargé du Marketing et des Tarifs, dont les membres furent les hôtes de la SCTT lors de leur deuxième réunion à Montréal, en février 1975; le groupe responsable de l'Exploitation des réseaux; le groupe affecté à la Mise au point des systèmes qui tenait sa première réunion à Vancouver en juin 1974 et, en dernier lieu, le groupe spécialisé en Accords comptables.

Suite à l'adoption des dispositions financières déjà citées, il devint évident que la réussite de l'application de ces dispositions complexes dépendait de la formation pertinente du personnel de gestion financière de chaque société nationale. Le Conseil prit donc la décision d'organiser une série de séminaires dans ce but. Le premier eut lieu à la Barbade, en juin 1975, sous l'égide du *Commonwealth*

**primarily to promote the efficient exploitation and development of the external telecommunications services of the member countries. It also provides machinery for consultation on external telecommunications policies and practices as well as for the administration of the financial arrangements providing primarily for the use in common of each member's external telecommunications facilities and for the sharing of the operating expenses of these facilities.**

**The Corporation is active in this organization as well as in the work of its various organs. The President is serving as Chairman of the Commonwealth Telecommunications Council (CTC) and of the Standing Committee of Council (SCC), having been elected as Chairman at the 11th Council Meeting in July 1973 and re-elected at the 12th Meeting in November 1974 for a further one-year term. The Vice-President, Marketing, Mr. N. T. Byrne, acts as Chairman of the Specialist Group on Marketing and Tariffs and as Chairman of the Steering Group of a Task Force set up for the purpose of finalizing a number of issues left outstanding at the time the new Commonwealth Telecommunications Financial Arrangements (CTFA) came into effect in April 1973.**

**The Corporation is also represented on the four Specialist Groups, namely, the Specialist Group on Marketing and Tariffs, whose second meeting was hosted by COTC in Montréal in February 1975; the Specialist Group on Network Operations; the Specialist Group on Systems Development, which held its first meeting in Vancouver in June 1974; and the Specialist Group on Accounting Arrangements.**

**Following the adoption of the CTFA, it became apparent that the effectiveness of these complex financial arrangements was dependent upon the degree of knowledge and understanding by the financial managerial staff of each national body; thus, the Council agreed to organize a series of seminars with a view to providing the staff of the member administrations with appropriate training in this field. The Commonwealth Telecommunications Bureau undertook to conduct these seminars, the first of which was held in**

*cieras. Este mecanismo permite a todos los miembros utilizar en común sus instalaciones de telecomunicaciones con el exterior y repartirse los gastos correspondientes.*

*La SCTT es un miembro activo de la Organización de Telecomunicaciones del Commonwealth y de sus diversos órganos. Nuestro presidente y director general fue elegido presidente del Consejo de Telecomunicaciones del Commonwealth (CTC) y del Standing Committee of Council (SCC), durante la 11<sup>a</sup> Reunión Anual del Consejo en julio de 1973 y fue reelegido durante la reunión siguiente en noviembre de 1974 para un nuevo período de un año. El vicepresidente de la Comercialización, Sr. N. T. Byrne, es presidente del grupo de expertos encargado de la comercialización y de las tarifas. Es también presidente del Comité de dirección de un grupo de estudio constituido con el fin de resolver varios asuntos que quedaron pendientes cuando en abril de 1973 las disposiciones financieras relacionadas con las telecomunicaciones de los países del Commonwealth (CTFA) entraron en vigor.*

*La Sociedad está representada en cuatro grupos de expertos: el grupo encargado de la comercialización y de las tarifas, cuyos miembros fueron recibidos por la SCTT cuando celebraron su segunda reunión en Montréal en febrero de 1975; el grupo responsable del uso y funcionamiento de las redes; el grupo encargado del perfeccionamiento de los sistemas, que celebró su primera reunión en Vancouver en junio de 1974 y, por último, el grupo especializado en disposiciones financieras.*

*Luego de la adopción de las disposiciones financieras que acabamos de mencionar, llegó a ser evidente el hecho de que la eficacia de estos arreglos complejos dependía de la formación adecuada del personal de gestión financiera de cada entidad nacional. Así, pues, el Consejo tomó la decisión de organizar una serie de seminarios con este fin. El primero tuvo lugar en Barbados en junio de 1975, bajo los auspicios del Commonwealth Telecommunications Bureau y los otros dos se celebrarán en Kenia y en Sri Lanka los días 18 y 25 de agosto de 1975. Además, debido a la rápida evolución en este campo*

*Telecommunications Bureau* et les deux autres seront tenus au Kenya et au Sri Lanka les 18 et 25 août 1975. En outre, l'évolution rapide de l'environnement et le rythme accéléré des progrès technologiques ont amené le Conseil à entreprendre une étude des objectifs et des méthodes de travail de l'Organisation afin que celle-ci se conforme aux exigences de ses membres.

### **L'Organisation internationale de télécommunications par satellites (INTELSAT)**

La troisième session de la Réunion des Signataires, représentant les entités exploitantes d'INTELSAT, s'est tenue à Montréal du 1<sup>er</sup> au 4 avril 1975. À titre de Signataire canadien de l'Accord d'exploitation d'INTELSAT, la SCTT fut l'hôte de cette Réunion, l'un des événements importants des célébrations de son 25<sup>e</sup> anniversaire.

Au cours de son allocution inaugurale, l'honorable Gérard Pelletier, Ministre des Communications du Canada, déclarait que "le Canada, du fait de sa situation géographique, est destiné à être un carrefour des télécommunications" et que "le peuple canadien a pris l'engagement historique de participer aux télécommunications internationales". Il ajoutait également que "la Société canadienne des Télécommunications transmarines et INTELSAT ont pleinement justifié les espoirs que nourrissait le Gouvernement canadien en conférant à la SCTT un mandat pour représenter les intérêts canadiens au sein d'INTELSAT".

La Société est représentée auprès du Conseil des Gouverneurs par M. Marcel Perras, qui fut nommé Directeur des relations avec Intelsat le 1<sup>er</sup> janvier 1975. Elle participe aussi aux activités de plusieurs commissions consultatives au sein du Conseil. M. Yves Langlois, Directeur des Services financiers de la SCTT, est Président de la Commission consultative des Finances.

Une première décennie de croissance phénoménale vient de s'achever pour INTELSAT. Fondée en 1964 avec onze Signataires qui exploitaient entre eux cinq stations terriennes, cette organisation compte aujourd'hui 91 Signataires qui exploitent 111 antennes et 88 stations terriennes.

Les générations de satellites se sont succédé en partant d'Early Bird (connu

**Barbados in June 1975, while two more are scheduled to be held in Kenya and Sri Lanka commencing August 18 and 25, 1975, respectively.**

**Furthermore, in view of the rapidly changing environment and the accelerated pace of technological progress, the Council agreed to undertake a review of the purposes of the Organisation and of its working arrangements with a view to ensuring that it remains attuned to the requirements of its members.**

International Telecommunications Satellite Organization

**The third Meeting of Signatories, representing the operating entities of INTELSAT, was held in Montréal from April 1 through 4, 1975. As the Canadian Signatory to the INTELSAT Operating Agreement, COTC hosted the meeting as one of the main events in its 25th anniversary celebrations.**

**In his opening address to the delegates, the Honourable Gérard Pelletier, Minister of Communications, stated that "Canada is destined by geographical situation to be a crossroads of telecommunications" and noted the historical commitment of the Canadian people to participation in international telecommunications. He also noted that COTC and INTELSAT "had fully justified the hopes held by the Canadian Government when it conferred on COTC a mandate for assuring Canadian interests in the INTELSAT endeavour."**

**COTC is represented on the Board of Governors by Mr. M. Perras who was appointed Director, Intelsat Relations, on January 1, 1975. COTC also participates actively in the several Advisory Committees to the Board. Mr. Yves Langlois, COTC's Director of Financial Services, is Chairman of the Advisory Committee on Finance.**

**INTELSAT has just completed its first decade during which it experienced a phenomenal growth. Starting in 1964 with 11 Signatories, who among them operated five earth stations, its membership now stands at 91 Signatories with an aggregate of 88 earth stations and 111 antennas.**

**Satellite design has advanced from Early Bird (designated INTELSAT I) with 240 voice circuits or one televi-**

*y al ritmo acelerado del progreso tecnológico, el Consejo decidió llevar a cabo un estudio de los objetivos y métodos de trabajo de la Organización con el fin de asegurar que ésta se ajuste con las exigencias de sus miembros.*

### **Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (INTELSAT)**

*La tercera Reunión de Signatarios, representando a las entidades miembros de INTELSAT, se celebró en Montréal del 1<sup>o</sup> al 4 de abril de 1975. Habiendo representado al Canadá como Signatario de los acuerdos de INTELSAT, la SCTT acogió dicha reunión como uno de los principales acontecimientos de las celebraciones de su propio 25<sup>o</sup> aniversario.*

*En su discurso inaugural a los delegados, el honorable Gérard Pelletier, ministro de Comunicaciones, dijo que el Canadá estaba destinado, por su situación geográfica, a jugar un papel preponderante en las telecomunicaciones y subrayó que el pueblo canadiense se había comprometido solemnemente a colaborar en las telecomunicaciones internacionales. También agregó que la Sociedad Canadiense de Telecomunicaciones Transmarinas e INTELSAT habían plenamente justificado las esperanzas que tenía el gobierno canadiense al confiar a la SCTT el mandato de representar los intereses canadienses en el seno de INTELSAT.*

*La SCTT está representada en la Junta de Gobernadores por el Sr. Marcel Perras, que fue nombrado director de las Relaciones con INTELSAT el 1<sup>o</sup> de enero de 1975. Nuestra Sociedad participa también activamente en varias comisiones consultivas que dependen de la junta. El Sr. Yves Langlois, director de los Servicios Financieros de la SCTT, es presidente de la comisión consultiva de asuntos financieros.*

*Acaba de terminarse para INTELSAT un primer decenio de crecimiento extraordinario. Fundada en 1964 por once Signatarios que utilizaban cinco estaciones terrenas, esta organización reúne hoy a 91 Signatarios que poseen 111 antenas y 88 estaciones.*

*Las generaciones de satélites se han sucedido desde "Early Bird" — conocido bajo el nombre de INTELSAT I— que ofrecía 240 circuitos o un canal*

sous le nom d'INTELSAT I) qui offrait 240 circuits téléphoniques ou une voie télévisuelle, pour aboutir au satellite INTELSAT IV-A, qui sera lancé en 1975. Celui-ci possédera une capacité de 6,000 circuits téléphoniques auxquels s'ajouteront le système SPADE (équipement pour accès multiple par assignation en fonction de la demande avec une seule voie porteuse et modulation par impulsions et codage) et la transmission télévisuelle. Une nouvelle génération, INTELSAT V, verra le jour fin 1979 et offrira 12,500 circuits téléphoniques, le système SPADE, la technique nouvelle dite AMRT (accès multiple par répartition dans le temps), la réutilisation de la fréquence des polarités orthogonales ainsi que plusieurs autres innovations technologiques.

Le financement de cette entreprise a nécessité des contributions nettes au capital de la part des Signataires de l'ordre de \$360 millions à ce jour. Les contributions individuelles au capital sont déterminées par l'utilisation proportionnelle du système. Le Canada détient le huitième rang en importance du point de vue de sa part d'investissement (2.72 p. cent) dans les actifs immobilisés.

sion channel through four generations to the INTELSAT IV-A, being introduced this year, with a capacity of 6,000 voice circuits plus SPADE (Single channel, Pulse code modulation, Assignment on Demand Equipment) and television. Yet another generation will be introduced in late 1979, the INTELSAT V, with some 12,500 voice circuits plus SPADE, TDMA (Time Division Multiple Access), dual polarity frequency re-use and many other technological innovations.

To finance this development, the net capital contributions by the Signatories now amount to nearly \$360 million. Individual capital contributions are based on the relative utilization of the system and Canada, with a share of 2.72 per cent, has the eighth largest investment share.

International Telecommunication Union

**COTC is a recognized private operating agency in the Consultative Committee on International Radio (CCIR) and the Consultative Committee on International Telegraph and Telephone (CCITT), which are the two main bodies of the ITU. As such,**

de televisión, hasta llegar al satélite INTELSAT IV-A que será lanzado en 1975. Este último tendrá una capacidad de 6 000 circuitos telefónicos, a los cuales se agregarán el sistema SPADE (equipo para acceso múltiple por asignación en función de la demanda, con un solo canal, con modulación por impulsos y uso de códigos) y la transmisión de televisión. Una nueva generación, INTELSAT V, será introducida a fines de 1979 y ofrecerá 12 500 circuitos telefónicos, el sistema SPADE, la nueva técnica llamada AMRT (acceso múltiple por repartición en el tiempo), la reutilización de la frecuencia de las polaridades ortogonales, así como varias otras innovaciones tecnológicas.

Para financiar este nuevo desarrollo, los Signatarios han contribuido hasta ahora un capital neto de unos 360 millones de dólares. Se determina la contribución individual según la utilización proporcional del sistema. El Canadá ocupa el octavo puesto por sus inversiones (2,72 por 100).

#### Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

La SCTT es una entidad privada de explotación reconocida en el Comité Consultivo Internacional de Radiocomunicaciones (CCIR) y el Comité Consultivo Internacional Telefónico y Telegráfico (CCITT), que son los organismos principales de la UIT. Así, la SCTT participó activamente en el establecimiento y trabajos de los Organismos Nacionales Canadienses (ONC) creados por el Ministerio de Comunicaciones para representar al Canadá en los comités mencionados; la SCTT obra, además, en el seno de los 21 grupos nacionales de estudio.

La UIT prevé la celebración de dos Conferencias Administrativas de Radiocomunicaciones en Ginebra,

L'honorable Gérard Pelletier, ministre fédéral des Communications, prononçant le discours inaugural lors de la troisième Réunion des Signataires d'INTELSAT qui eut lieu cette année à Montréal du 1er au 4 avril à l'occasion du 25e anniversaire de la SCTT. M. Pelletier se trouve en compagnie de M. Luis Terol d'Espagne.

The Minister of Communications, the Hon. Gérard Pelletier, gave the opening address at the Third Meeting of INTELSAT Signatories held this year from April 1 to 4 in Montréal in honour of COTC's 25th Anniversary. With Mr. Pelletier is Mr. Luis Terol of Spain.

El Sr. Gérard Pelletier, ministro de Comunicaciones, pronunció el discurso inaugural en la Tercera Reunión de Signatarios de INTELSAT celebrada del 1 al 4 de abril de 1975 en Montréal, en honor del 25o aniversario de la SCTT. El Sr. Pelletier se halla aquí en compañía del Sr. Luis Terol de España.



## **L'Union internationale des télécommunications (UIT)**

La Société agit en qualité d'exploitation privée reconnue au sein des deux principaux organismes de l'UIT, à savoir le Comité consultatif international des radiocommunications (CCIR) et le Comité consultatif international télégraphique et téléphonique (CCITT). Elle a largement contribué, à ce titre, à la création et au travail des organisations (OCN/CCIR et OCN/CCITT) mises sur pied par le ministère des Communications pour représenter le Canada auprès de ces deux comités. Elle œuvre, par ailleurs, au sein des 21 groupes d'études nationaux.

L'UIT prévoit la tenue en 1977 et en 1979 de deux Conférences administratives mondiales des radiocommunications à Genève. La Société était représentée aux séances inaugurales du Comité interministériel du gouvernement canadien et envisage de participer d'une manière significative à la préparation de la prise de position canadienne qui sera adoptée lors de ces conférences.

## **L'Association canadienne des entreprises de télécommunications (ACET)**

À l'échelle nationale, la Société a pris part aux travaux de divers comités de l'ACET, association dont l'objectif est d'harmoniser les points de vue de ses membres quant au développement des télécommunications au Canada.

Dans le cadre des célébrations de son 25<sup>e</sup> anniversaire, la Société a été l'hôte de la réunion annuelle de l'ACET à Montréal du 15 au 17 juin 1975.

## **Développement dans la région de l'Atlantique Nord**

La Société a participé à de nombreuses réunions convoquées dans le but de discuter, avec d'autres administrations nord-américaines et européennes, un mode de planification plus systématique des installations importantes dans la région de l'Atlantique Nord et de coordonner la mise au point des réseaux en câbles et à satellites.

Les pays de l'Atlantique Nord dont le Canada, représenté par la SCTT, ont également tenu des réunions afin de mettre à jour les diverses ententes de participation relatives aux câbliers, compte tenu de deux nouveaux facteurs: l'installation de systèmes de câbles de plus en plus complexes et d'une plus grande capacité, et la mise

**COTC participated fully in the establishment and work of the Canadian National Organizations (CNO) established by the Department of Communications to deal with Canadian participation in these two forums and was represented on all 21 national study groups.**

**The ITU is planning to hold two World Administrative Radio Conferences in Geneva, one in 1977 and the other in 1979. The Corporation has participated in the inaugural meetings of the Canadian Government Interdepartmental Committee and expects to contribute in a meaningful manner to the preparation of a Canadian position to be adopted for these conferences.**

Canadian Telecommunications Carriers Association

**On the domestic front, the CTCA provides a useful forum for the achievement of a uniform position regarding the development of telecommunications in Canada and the Corporation participated actively in the work of the various committees.**

**In conjunction with the celebration of its 25th anniversary, the Corporation was host to the annual meeting of the Association in Montréal from June 15 to 17, 1975.**

North Atlantic Planning

**The Corporation has attended several meetings with other North American and European administrations, convened to discuss a more systematic planning approach to the provision of major facilities in the North Atlantic area including the coordination of satellite and cable network development.**

**Faced with larger and more complex cable systems and with new techniques such as the burial of cables, the North Atlantic community, including COTC, has also been meeting to re-structure various cables-sharing agreements on a more adequate basis.**

**A number of administrations, including the Post Office (U.K.), the French PTT, Cable and Wireless Limited, AT&T and COTC, are considering the joint acquisition and utilization of a remotely controlled submersible vehicle to be used for the repair and maintenance of buried cables such as CANTAT 2.**

*una en 1977 y otra en 1979. Nuestra Sociedad participó en las reuniones inaugurales del Comité Interministerial del gobierno canadiense y espera contribuir a la elaboración de la posición canadiense que se adoptará en dichas conferencias.*

## **Asociación Canadiense de Empresas de Telecomunicaciones (ACET)**

*Sobre el plano nacional, nuestra Sociedad participó en los trabajos de varios comités de la ACET, cuyo objeto es coordinar los puntos de vista de sus miembros en lo que se refiere al desarrollo de las telecomunicaciones en el Canadá.*

*En el marco de las celebraciones de su 25<sup>o</sup> aniversario, nuestra Sociedad acogió la reunión anual de la ACET en Montréal del 15 al 17 de junio de 1975.*

## **Desarrollo en la región del Atlántico Norte**

*La SCTT participó en varias reuniones convocadas para estudiar, con otras administraciones norteamericanas y europeas, un método de planificación más sistemático de las instalaciones importantes en la región del Atlántico Norte y coordinar el desarrollo de las redes de cables y de satélites.*

*Los países del Atlántico Norte, incluso el Canadá, representado por la SCTT, han celebrado algunas reuniones para poner al día los diversos acuerdos de participación en relación con los cableros, teniendo en cuenta dos nuevos factores: la instalación de sistemas de cables cada vez más complejos y de mayor capacidad y la introducción de nuevas técnicas, como los cables enterrados.*

*Algunas administraciones, incluyendo el Servicio de Correos del Reino Unido, los Correos y Telégrafos franceses, la Cable and Wireless Limited y la AT&T de los EE. UU., así como la SCTT, estudian actualmente la posibilidad de comprar y utilizar conjuntamente un sumergible teleguiado para la reparación y mantenimiento de los cables enterrados, como el CANTAT 2.*

## **Desarrollo en la región del Pacífico**

*La Sociedad estudió, con los organismos semejantes del extranjero y del Commonwealth, la posibilidad de aumentar la capacidad de los circuitos telefónicos y de otras formas de tráfico en la región del Pacífico.*



au point de nouvelles techniques telles que l'enfouissement des câbles.

Certaines administrations, dont *le Post Office* du Royaume-Uni, les PTT de France, *la Cable and Wireless Limited* et *l'AT&T* des États-Unis ainsi que la SCTT, étudient actuellement la possibilité d'acheter et d'utiliser conjointement un submersible téléguidé pour la réparation et la maintenance des câbles enfouis tels que CANTAT 2.

### Développement dans la région du Pacifique

Dans la région du Pacifique, la Société a étudié, de concert avec ses homologues étrangers et ceux du Commonwealth, la possibilité d'augmenter la capacité des circuits téléphoniques et celle d'autres formes de trafic. Ils ont également envisagé l'utilisation de circuits en câble sur le nouveau système reliant la côte américaine à Okinawa par Hawaï et Guam. Les États-Unis, le Japon et l'Australie procèdent actuellement à l'installation de ce système.

Ces acheminements supplémentaires par câbles permettront une diversité appréciable au sein des systèmes de câbles et à satellites déjà existants et augmenteront leur capacité. La Société négocie actuellement l'achat de circuits sur ce système de câbles, sous forme de droit imprescriptible de l'utilisateur. Dans le but d'accroître la capacité d'une section du nouvel acheminement, un équipement TASI (interpolation de signaux vocaux par assignation en fonction du temps) plus perfectionné, sera installé à Vancouver et à Sydney (Australie) et exploité conjointement par le Canada, l'Australie et les États-Unis.

### Les Olympiques

De concert avec plusieurs organismes, la Société mettra à la disposition de la presse, de la radio et de la télévision internationales des installations visant

La capacité du centre de commutation téléphonique à la station terminale internationale de Montréal est sur le point d'être doublée pour atteindre le nombre de 2.000 circuits. Elle permettra de faire face à la demande occasionnée par les Jeux Olympiques de 1976 et de répondre à la croissance normale du trafic.

**The telephone switching centre at the Montréal Gateway is currently being doubled to 2000 circuits to meet the demands of, first, the 1976 Olympic Games and, secondly, the normal growth in traffic.**

*El centro de conmutación telefónica en la estación terminal internacional de Montréal está doblando su capacidad que alcanzará los 2 000 circuitos para satisfacer, primero, las necesidades de los Juegos Olímpicos de verano en 1976 y, luego, el crecimiento normal del tráfico.*

### Pacific Planning

**In the Pacific area, the Corporation has examined, with its Commonwealth and foreign correspondents, the need for increased capacity to meet telephone and other traffic requirements, together with the use of cable circuits in the new USA mainland to Okinawa system which is currently being installed by the USA, Japan and Australia on a route via Hawaii and Guam.**

**This additional cable routing will provide much needed growth and diversity from present satellite and other cable routings and the Corporation is acquiring indefeasible right of user circuits in that system. For part of this routing, the capacity will be increased by the use of larger TASI (Time Assignment Speech Interpolation) equipment to be installed in Vancouver and Sydney (Australia) in cooperation with Australia and the USA.**

### Olympics

**The Corporation has been working closely with several organizations to provide facilities for international radio, television and press coverage of the 1976 Summer Olympic Games**

*Han estudiado juntos también el uso de circuitos de cable en el nuevo sistema que comunica la costa oeste de los EE. UU. con Okinawa, pasando por Hawai y Guam. Los EE. UU., el Japón y Australia están instalando dicho sistema.*

*Estas rutas adicionales por cable permitirán una amplia diversificación en los sistemas actuales de cables y satélites y aumentarán su capacidad. La SCTT está negociando la compra de circuitos en este sistema de cables, bajo la forma de un derecho imprescriptible del utilizador. Un equipo TASI (interpolación de señales vocales por asignación en función del tiempo) más perfeccionado será instalado en Vancouver y en Sydney (Australia), en colaboración con Australia y los EE. UU., y servirá para aumentar la capacidad del sistema en una parte de esta ruta.*

### Juegos Olímpicos

*Nuestra Sociedad, en colaboración con varios organismos, pondrá al alcance de la prensa, la radio y la televisión internacionales las instalaciones necesarias para la transmisión de los Juegos Olímpicos que se celebrarán en Montréal del 17 de*



à transmettre les Jeux Olympiques qui auront lieu à Montréal du 17 juillet au 1<sup>er</sup> août 1976. La Société se réjouit d'avoir ainsi l'occasion de collaborer étroitement à la diffusion mondiale des Jeux avec le Comité organisateur des Jeux Olympiques de 1976 (COJO), l'Organisme de la radio-télévision des Olympiques (ORTO), Télésat Canada, le Réseau Téléphonique Transcanadien (RTT), les Télécommunications CN-CP et la Société Radio-Canada.

Le trafic de télécommunications occasionné par les Jeux atteindra le volume du trafic de pointe prévu pour 1977 si la croissance actuelle se poursuit. La SCTT a donc jugé nécessaire d'avancer de deux ans l'expansion de ses installations téléphoniques publiques afin d'assurer des télécommunications à environ 14,000 participants et représentants de plus de cent pays, à 4,000 journalistes et commentateurs ainsi qu'aux milliers de visiteurs et de spectateurs qui se réuniront à Montréal à l'occasion de la XXI<sup>e</sup> Olympiade.

La demande la plus considérable de transmission télévisuelle outre-mer proviendra probablement de deux organismes européens: l'Union européenne de radiodiffusion (UER) et l'Organisation internationale de Radio et de Télévision (OIRT). Une station terrienne mobile de la SCTT, placée sur le Mont-Royal, à Montréal, permettra l'accès au satellite d'INTELSAT posté au-dessus de l'Atlantique. Une voie télévisuelle sera fournie, le cas échéant, par l'entremise de la station terrienne de la Société située à Mill-Village.

Les principaux usagers dans la région du Pacifique seront le Japon et l'Australie. Ils disposeront d'une voie télévisuelle par l'entremise de la station terrienne de Lake-Cowichan et du satellite d'INTELSAT posté au-dessus du Pacifique.

Quant aux organismes de radiodiffusion outre-mer, environ cent circuits simultanés assureront la transmission à l'échelle mondiale, à partir du centre de radiodiffusion des Olympiques. La SCTT a également prévu l'installation d'un service de transmission de facsimilés au grand stade des Olympiques et au Forum de Montréal.

**being held in Montréal from July 17 to August 1, 1976. The Corporation welcomes the opportunity to interface with The Organizing Committee for the 1976 Olympic Games (COJO), the Olympics Radio and Television Organization (ORTO), Telesat Canada, the Trans-Canada Telephone System, CN/CP Telecommunications and the Canadian Broadcasting Corporation to make worldwide coverage possible.**

**It is anticipated that the telecommunications traffic to be generated during the Games will be equivalent to the peak traffic forecast for two years hence following normal growth patterns. It has, therefore, been necessary to accelerate the expansion of our public telephone facilities by two years to meet the telecommunications needs of the estimated over 100 countries, the 4,000 jour-14,000 participants and officials from nalists and broadcasters, plus the tens of thousands of visitors and spectators who will gather in Montréal for the XXIst Olympiad.**

**The greatest demand for overseas television transmission is expected to originate in Europe with the European Broadcasting Union (EBU) and the Organisation internationale de Radio et Télévision (OIRT). This demand should be adequately met by a COTC portable earth station to be located on Mount Royal in Montréal, for the purpose of accessing the INTELSAT Atlantic satellite. A further television channel could be provided, if needed, via our Mill Village earth station.**

**In the Pacific area, the prime users will be Japan and Australia. One television channel, provided via our Lake Cowichan earth station and the INTELSAT Pacific satellite, is expected to meet the requirements.**

**For overseas radio broadcasting organizations, up to 100 simultaneous circuits will be required from the Olympics broadcast centre to points throughout the world. COTC will also provide photo facsimile facilities directly from the main Olympic Stadium and the Montréal Forum.**

*julio al 1<sup>o</sup> de agosto de 1976. La SCTT se alegra de poder cooperar estrechamente en la difusión mundial de los Juegos con el Comité Organizador de los Juegos Olímpicos de 1976 (COJO), el Organismo de Radio y Televisión de las Olimpiadas (ORTO), TELESAT-CANADA, la Red Telefónica Transcanadiense (RTT), las Telecomunicaciones CN-CP y la Sociedad Radio Canadá.*

*Se calcula que el tráfico de telecomunicaciones a que darán lugar los Juegos Olímpicos será igual al tráfico máximo previsto para dos años más tarde, según el ritmo normal de crecimiento. Por lo mismo, tuvimos que acelerar de dos años la expansión de nuestras instalaciones telefónicas públicas para satisfacer las necesidades de los 14 000 participantes y delegados oficiales provenientes de cien países, de los 4 000 periodistas y comentaristas y de las decenas de miles de visitantes y espectadores que se calcula acudirán a Montréal para las XXI Olimpiadas.*

*Se supone que la mayor demanda para transmisión de televisión hacia el extranjero vendrá de Europa, representada por la Unión Europea de Radiodifusión (EUR) y la Organización Internacional de Radio y Televisión (OIRT). Una estación terrena móvil de la SCTT, situada en el Mont-Royal en Montréal, servirá para alcanzar el satélite de INTELSAT de la región del Atlántico. En caso de necesidad, se podrá utilizar otro canal de televisión que pasaría por nuestra estación de Mill Village.*

*El Japón y Australia serán los mayores clientes del lado del Pacífico. Se espera que un canal de televisión, que pasará por nuestra estación terrena de Lake Cowichan y por el satélite INTELSAT del Pacífico, bastará para satisfacer esta demanda.*

*Se necesitarán hasta cien circuitos simultáneos, para las entidades extranjeras de radiodifusión, a partir del centro de difusión de los Juegos Olímpicos hacia los diversos puntos alrededor del mundo. La SCTT ofrecerá servicios de transmisión de facsimiles directamente desde el estadio olímpico principal y desde el "Forum" de Montréal.*

## Le 25<sup>e</sup> anniversaire de la SCTT

La Société célèbre en 1975 son 25<sup>e</sup> anniversaire et a choisi pour son programme de célébrations de s'inspirer de trois événements importants de son histoire.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1950, la Loi sur la Société canadienne des Télécommunications transmarines entrerait en vigueur et la Société commencerait son activité le 1<sup>er</sup> avril 1950. Vingt-cinq ans plus tard, le 1<sup>er</sup> avril 1975, la Société était l'hôte de la troisième session de la Réunion des Signataires d'INTELSAT. Elle lançait ainsi son programme de célébrations, en rappelant le caractère international de son mandat de même que la coopération d'autres pays qui lui a permis de connaître un essor prodigieux durant ce premier quart de siècle d'existence.

TOTEM I, sculpture en polyester de M. Clément Picard, de St-Philippe, Québec, lauréat du concours SCTT-INTELSAT organisé par la Société afin de choisir une œuvre d'art destinée à décorer le nouveau Siège social d'INTELSAT à Washington, D.C.

**TOTEM 1, a polyester sculpture by Clément Picard of St-Philippe, Québec, winner of the COTC-INTELSAT art competition which was organized by COTC to select a work of art to donate to INTELSAT for its new headquarters in Washington, D.C.**

*TOTEM 1, una escultura hecha en poliéster por Clément Picard de Saint-Philippe (Québec), ganador del concurso artístico SCTT-INTELSAT, organizado por nuestra Sociedad para escoger una obra de arte destinada a la nueva Sede de INTELSAT en Washington (D.C.).*



## The Corporation's 25th Anniversary

**Celebrations of COTC's 25th Anniversary are being centered around three significant dates in the Corporation's history.**

**It was on January 1, 1950, that the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act came into force, and the Corporation began operations on April 1, 1950. On the latter date this year, the Corporation hosted the Third Annual Meeting of INTELSAT Signatories, thus launching its program of celebrations of its 25th Anniversary in a context befitting the international nature of its operations and highlighting the cooperation received from the other countries of the world, without which the progress achieved by the Corporation in its first quarter-century of existence would not have been possible.**

**In October 1974, the Corporation launched a competition among Canadian artists for the purpose of selecting a work of art to decorate, together with contributions from the other member countries, the new INTELSAT headquarters in**

## 25<sup>o</sup> aniversario de la SCTT

*Las celebraciones del 25<sup>o</sup> aniversario de la SCTT se están concentrando alrededor de tres fechas importantes de la historia de nuestra Sociedad.*

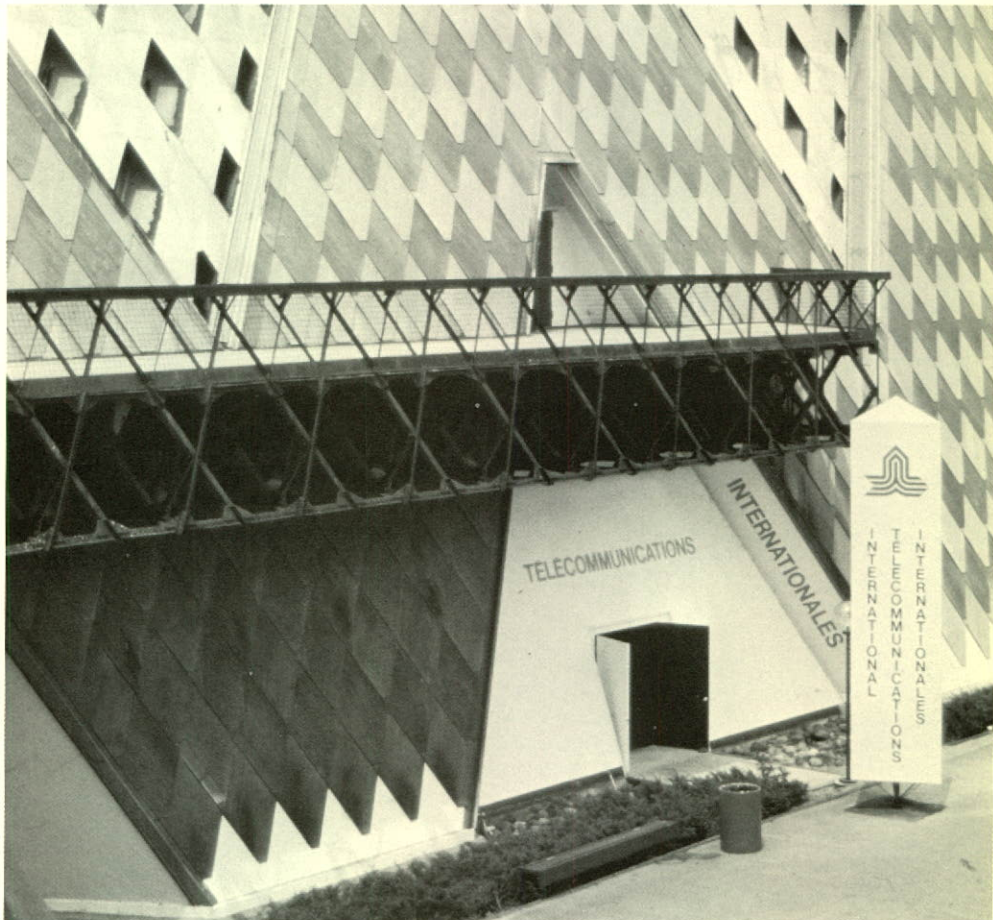
*El día 1<sup>o</sup> de enero de 1950 entró en vigor la ley que creó la Sociedad Canadiense de Telecomunicaciones Transmarinas, que empezó a funcionar el 1<sup>o</sup> de abril del mismo año. Veinticinco años más tarde, el 1<sup>o</sup> de abril de 1975, nuestra Sociedad acogió la tercera Reunión de Signatarios de INTELSAT. Inauguraba así sus celebraciones, subrayando el carácter internacional de su mandato, así como la cooperación de otros países que le permitió alcanzar el auge que conoció durante su primer cuarto de siglo de existencia.*

*En octubre de 1974, la SCTT organizó un concurso entre los artistas cana-*

*El Pavillon des Télécommunications internationales à Terre des Hommes, Montréal, un des événements inscrits au programme des célébrations du 25<sup>e</sup> anniversaire de la Société.*

**One of the highlights of the Corporation's 25th Anniversary celebrations is the International Telecommunications Pavilion at Man and His World in Montréal.**

*Uno de los eventos sobresalientes de las celebraciones del 25<sup>o</sup> aniversario de nuestra Sociedad lo constituye el Pabellón de Telecomunicaciones Internacionales en "Terre des Hommes" en Montréal.*



En octobre 1974, la Société mettait sur pied un concours s'adressant à tous les artistes canadiens afin de choisir une œuvre d'art pour décorer, avec celles d'autres pays membres, le nouveau Siège social d'INTELSAT, à Washington, D.C. La Société offrit l'œuvre gagnante, une sculpture, à l'occasion de la Réunion des Signataires tenue à Montréal. Dans le cadre de ses célébrations, la Société annonçait également le 1<sup>er</sup> janvier 1975, le lancement de deux bourses d'études annuelles, l'une pour les enfants de ses employés, l'autre destinée aux étudiants faisant une maîtrise ou entreprenant des recherches en télécommunications internationales.

En outre, la Société a prévu une série d'activités: une journée d'accueil dans chaque station afin de permettre au public de visiter ses installations; une présentation audio-visuelle illustrant son évolution durant ce quart de siècle; deux numéros spéciaux de la revue de l'entreprise, l'un portant sur l'histoire de la Société et l'autre sur ses perspectives d'avenir. Elle présente également une exposition au Pavillon des Télécommunications internationales à Terre des Hommes, à Montréal, en collaboration avec le ministère fédéral des Communications, les Archives publiques du Canada et le ministère des Communications du Québec.

Finalement, des réceptions furent données le 7 juin à Montréal, à Toronto, à Vancouver, à Halifax et à Hawaï, à l'intention des employés permanents et retraités dont la contribution inestimable a permis à la Société de se maintenir à l'avant-garde des télécommunications internationales. Rappelons qu'à la même date, vingt-cinq ans plus tôt, la Société acquérait les installations canadiennes de télécommunications outre-mer de *la Cable and Wireless Limited* et de *la Canadian Marconi Company*, les deux compagnies qui l'avaient précédée.

**Washington, D.C. On the occasion of the Meeting of Signatories held in Montréal, the Corporation presented INTELSAT with a sculpture which was the first prize winner of the COTC-INTELSAT art competition. In order to give further extension to the commemoration of its 25th Anniversary, the Corporation announced, on January 1, 1975, two annual scholarships, one for the children of employees and one open to the general public for post-graduate studies or research in fields related to international telecommunications. Furthermore, throughout the year, each of the Corporation's stations will hold "open house" receptions to give the local public an opportunity to gain firsthand knowledge of our operations; an audiovisual presentation illustrating the history of COTC has been prepared and there will be two special issues of our in-house magazine, one on the history of COTC and the other on its future. COTC is sponsoring an International Telecommunications Pavilion at Man and His World in Montréal with the cooperation of the federal Department of Communications, the Public Archives of Canada and the Québec Department of Communications.**

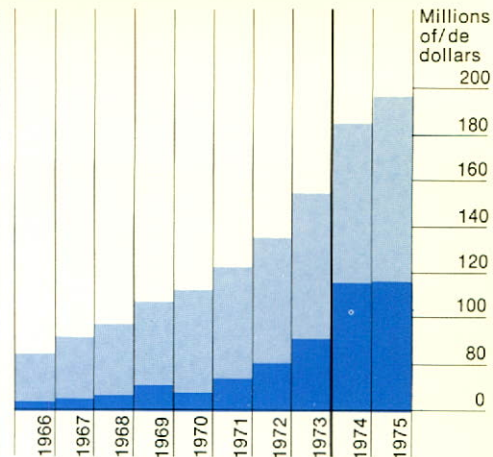
**In addition, in order to acknowledge the most significant role played by the employees, past and present, in the progress of the Corporation, all staff and pensioners were invited to commemorate this event at receptions held on June 7 in Montréal, Toronto, Vancouver, Halifax and Hawaii. It was on June 7, 1950, that COTC expropriated the overseas telecommunications facilities in Canada of the predecessor companies, Cable and Wireless Ltd. and Canadian Marconi Company.**

*dienses con el fin de escoger una obra de arte destinada, como las de otros países miembros, a la nueva Sede de INTELSAT en Washington (D.C.). Nuestra Sociedad ofreció la obra ganadora —una escultura— durante la Reunión de Signatarios que tuvo lugar en Montreal. En el marco de las mismas celebraciones, la Sociedad anunció el 1º de enero de 1975 la creación de dos becas anuales, una para los hijos de nuestros empleados y la otra para estudiantes de maestría o para investigaciones en el campo de las telecomunicaciones internacionales.*

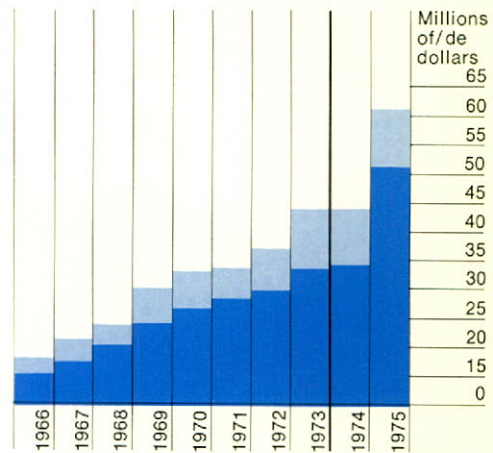
*Además, la SCTT ha previsto una serie de actividades: un día de visita en cada estación para permitir al público conocer nuestras instalaciones; una presentación audiovisual ilustrando la evolución de la SCTT durante estos cinco lustros; la publicación de dos números especiales de la revista interna, uno sobre la historia de la Sociedad y el otro sobre su porvenir. Estamos presentando también una exposición en el Pabellón de las Telecomunicaciones Internacionales en "Terre des Hommes", la exposición anual de Montréal, en colaboración con el Ministerio federal de Comunicaciones, los Archivos Públicos del Canadá y el Ministerio de Comunicaciones del Québec.*

*Por último, se celebraron recepciones el 7 de junio de 1975 en Montréal, Toronto, Vancouver, Halifax y Hawai para los empleados actuales y los jubilados, cuya contribución inestimable permitió a la SCTT mantenerse en la vanguardia de las telecomunicaciones internacionales. Recordemos que el 7 de junio de 1950 la SCTT adquirió las instalaciones canadienses de telecomunicaciones transmarinas de la Cable and Wireless Limited y de la Canadian Marconi Company, sus dos predecesoras.*

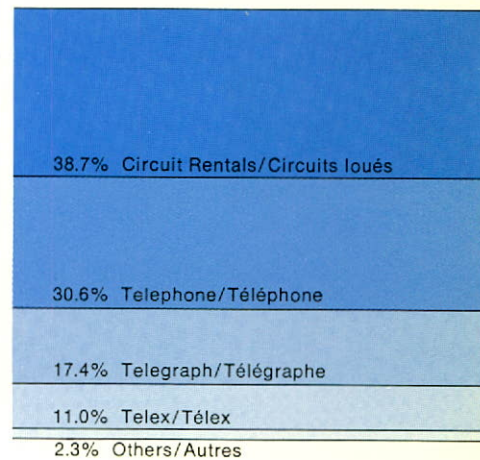
Fixed assets  
 Immobilisations  
 Depreciated fixed assets  
 Immobilisations amorties



Revenue  
 Revenus  
 Expenses  
 Dépenses



1966 Allocation of revenue according to source  
 1966 Répartition des revenus selon la provenance




1975 Allocation of revenue according to source  
 1975 Répartition des revenus selon la provenance

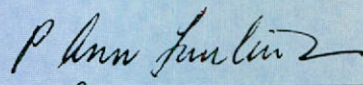


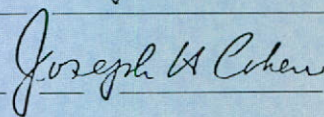
## Balance Sheet as at March 31, 1975

Assets		1975	1974
<b>Current:</b>	Cash	\$ 150,627	\$ 127,622
	Short-term deposits	20,800,000	11,237,328
	Accounts receivable	22,688,767	15,701,027
	Prepaid expenses	1,346,430	205,113
		<b>44,985,824</b>	<b>27,271,090</b>
<b>Capital Assets, at cost:</b> (Note 3)	Land and buildings	16,560,930	15,945,335
	Cable systems and technical equipment	163,071,828	154,616,838
	International satellite system — space segment	16,707,693	15,253,643
	Preliminary project development costs	500,016	—
		<b>196,840,467</b>	<b>185,815,816</b>
<b>Less:</b>	Accumulated depreciation	80,393,675	70,597,316
		<b>116,446,792</b>	<b>115,218,500</b>
		<b>\$161,432,616</b>	<b>\$142,489,590</b>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Certified Correct:   
President and General Manager J.-C. Delorme

Approved:   
Director P. Ann Tomlinson


  
Director Joseph H. Cohen

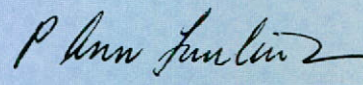
La Société canadienne  
des Télécommunications  
transmarines  
(Constituée en vertu de la Loi  
sur la Société canadienne  
des Télécommunications  
transmarines)

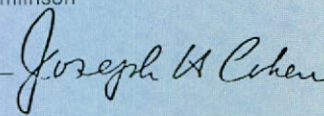
## Bilan au 31 mars 1975

Actif		1975	1974
<b>Actif à court terme:</b>	Encaisse	\$ 150,627	\$ 127,622
	Dépôts à court terme	20,800,000	11,237,328
	Comptes à recevoir	22,688,767	15,701,027
	Frais payés d'avance	1,346,430	205,113
		<b>44,985,824</b>	<b>27,271,090</b>
<b>Immobilisations, au prix coûtant:</b> (Note 3)	Terrains et bâtiments	16,560,930	15,945,335
	Systèmes de câbles et équipement technique	163,071,828	154,616,838
	Système international à satellites — secteur spatial	16,707,693	15,253,643
	Déboursés pour la préparation des projets	500,016	—
		<b>196,840,467</b>	<b>185,815,816</b>
<b>Moins:</b>	Amortissement accumulé	80,393,675	70,597,316
		<b>116,446,792</b>	<b>115,218,500</b>
		<b>\$161,432,616</b>	<b>\$142,489,590</b>

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Certifié exact:   
Le Président et Directeur général, J.-C. Delorme

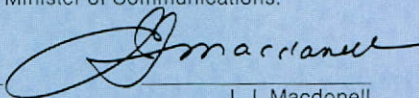
Approuvé:   
Administrateur, P. Ann Tomlinson

  
Administrateur,  
Joseph H. Cohen

	<b>Liabilities</b>	1975	1974
<b>Current:</b>	Accounts payable	\$ 29,463,847	\$ 22,700,335
	Estimated amounts due to Commonwealth Network (Note 2c)	10,239,735	5,050,882
	Advances from Canada repayable within one year	2,798,484	8,665,331
	Income taxes payable	1,700,220	(1,779,407)
		<b>44,202,286</b>	34,637,141
	Deferred income tax	10,732,832	9,353,532
<b>Equity of Canada:</b>	Advances under Section 12 of the Act (Note 4)	32,388,810	41,054,141
	Less: Amount repayable within one year	2,798,484	8,665,331
		<b>29,590,326</b>	32,388,810
<b>Retained earnings:</b>	Appropriation for cable maintenance	500,000	—
	Unappropriated, per Statement of Retained Earnings	76,407,172	66,110,107
		<b>76,907,172</b>	66,110,107
		<b>106,497,498</b>	98,498,917
		<b>\$161,432,616</b>	\$142,489,590

I have examined the above Balance Sheet and the related Statements of Retained Earnings, Income and Expense and changes in financial position and have reported thereon under date of June 30, 1975 to the Minister of Communications.

Auditor General of Canada

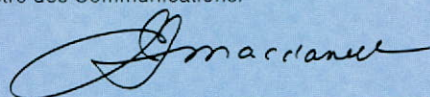


J. J. Macdonell

	<b>Passif</b>	1975	1974
<b>Passif à court terme:</b>	Comptes à payer	\$ 29,463,847	\$ 22,700,335
	Montant estimatif dû au réseau du Commonwealth (Note 2c)	10,239,735	5,050,882
	Avances du Canada remboursables en deçà d'un an	2,798,484	8,665,331
	Impôts sur le revenu à payer	1,700,220	(1,779,407)
		<b>44,202,286</b>	34,637,141
	Impôts sur le revenu reportés	10,732,832	9,353,532
<b>Avoir du Canada:</b>	Avances en vertu de l'article 12 de la Loi (Note 4)	32,388,810	41,054,141
	Moins: tranche montrée au passif à court terme	2,798,484	8,665,331
		<b>29,590,326</b>	32,388,810
<b>Bénéfices non répartis:</b>	Affectés à l'entretien des câbles	500,000	—
	Non affectés, selon l'état des bénéfices non répartis	76,407,172	66,110,107
		<b>76,907,172</b>	66,110,107
		<b>106,497,498</b>	98,498,917
		<b>\$161,432,616</b>	\$142,489,590

J'ai examiné le bilan ci-dessus, l'état des bénéfices non répartis, l'état des revenus et dépenses ainsi que l'état de l'évolution de la situation financière s'y rapportant et j'en ai fait rapport le 30 juin 1975 au Ministre des Communications.

L'Auditeur général du Canada,



J. J. Macdonell

## Statement of Retained Earnings for the year ended March 31, 1975

	1975	1974
Balance at beginning of year		
As previously reported	<b>\$66,923,467</b>	\$56,765,577
Adjustment: Commonwealth Network recovery (Note 2b)	<b>(813,360)</b>	—
As restated	<b>66,110,107</b>	56,765,577
Net income for year, per Statement of Income and Expense	<b>10,797,065</b>	9,344,530
	<b>76,907,172</b>	66,110,107
Less: appropriation to cable maintenance reserve	<b>500,000</b>	—
Balance at end of year	<b>\$76,407,172</b>	\$66,110,107

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

## État des bénéfices non répartis pour l'année terminée le 31 mars 1975

	1975	1974
Solde au début de l'année:		
Tel que déjà établi	<b>\$66,923,467</b>	\$56,765,577
Redressement: à recouvrer du réseau du Commonwealth (Note 2b)	<b>(813,360)</b>	—
Solde redressé	<b>66,110,107</b>	56,765,577
Bénéfice net de l'année selon l'état des revenus et dépenses	<b>10,797,065</b>	9,344,530
	<b>76,907,172</b>	66,110,107
Moins: affectation à la réserve pour l'entretien des câbles	<b>500,000</b>	—
Solde à la fin de l'année	<b>\$76,407,172</b>	\$66,110,107

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



## Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1975

	1975	1974
<b>Income:</b>		
Telegraph, telephone, telex, circuit rentals, satellite and estimated share of Commonwealth Network revenue	<b>\$61,085,944</b>	\$47,068,864
<b>Expense:</b>		
Operating salaries and wages	<b>8,708,428</b>	6,906,373
Administrative salaries	<b>5,461,802</b>	4,022,504
Employees' Benefits	<b>1,226,627</b>	1,086,281
Depreciation	<b>10,598,558</b>	8,934,832
Rental of circuits	<b>9,542,476</b>	6,156,727
Maintenance and repairs — plant and equipment	<b>3,988,600</b>	4,610,114
Estimated cost of share of Commonwealth Network revenue	<b>3,199,960</b>	2,333,450
Non-recoverable portion of ship operating costs (Note 5)	<b>2,019,075</b>	—
Interest	<b>1,988,748</b>	2,057,976
Other operating and administrative expenses	<b>4,973,361</b>	3,719,725
	<b>51,707,635</b>	39,827,982
<b>Deduct:</b>		
Estimated amount recoverable from Commonwealth Network (Note 2b)	<b>10,230,622</b>	7,764,350
Portion of expense capitalized	<b>2,352,834</b>	3,228,003
	<b>12,583,456</b>	10,992,353
	<b>39,124,179</b>	28,835,629
Net income before tax	<b>21,961,765</b>	18,233,235
<b>Income tax:</b>		
Current	<b>9,785,400</b>	5,855,480
Deferred	<b>1,379,300</b>	3,033,225
	<b>11,164,700</b>	8,888,705
Net income for the year	<b>\$10,797,065</b>	\$ 9,344,530

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

## État des revenus et dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1975

	1975	1974
<b>Revenus:</b>		
Télégraphe, téléphone, télex, location de circuits, satellite et tranche du montant estimatif des revenus du réseau du Commonwealth	<b>\$61,085,944</b>	\$47,068,864
<b>Dépenses:</b>		
Traitements et salaires — Exploitation	<b>8,708,428</b>	6,906,373
Traitements — Administration	<b>5,461,802</b>	4,022,504
Prestations aux employés	<b>1,226,627</b>	1,086,281
Amortissement	<b>10,598,558</b>	8,934,832
Location de circuits	<b>9,542,476</b>	6,156,727
Entretien et réparation — Installations et équipement	<b>3,988,600</b>	4,610,114
Tranche du montant estimatif des coûts du réseau du Commonwealth	<b>3,199,960</b>	2,333,450
Montant non recouvrable des coûts d'exploitation du navire (Note 5)	<b>2,019,075</b>	—
Intérêts	<b>1,988,748</b>	2,057,976
Autres frais d'exploitation et d'administration	<b>4,973,361</b>	3,719,725
	<b>51,707,635</b>	39,827,982
<b>Moins:</b>		
Montant estimatif recouvrable du réseau du Commonwealth (Note 2b)	<b>10,230,622</b>	7,764,350
Partie capitalisée des dépenses	<b>2,352,834</b>	3,228,003
	<b>12,583,456</b>	10,992,353
	<b>39,124,179</b>	28,835,629
Bénéfice net avant impôts	<b>21,961,765</b>	18,233,235
<b>Impôt sur le revenu:</b>		
Année courante	<b>9,785,400</b>	5,855,480
Reporté	<b>1,379,300</b>	3,033,225
	<b>11,164,700</b>	8,888,705
Bénéfice net de l'année	<b>\$10,797,065</b>	\$ 9,344,530

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

## Statement of Changes in Financial Position for the year ended March 31, 1975

		1975	1974
<b>Source of funds:</b>	Net income for the year	<b>\$10,797,065</b>	\$ 9,344,530
	Expenses not requiring cash outlay:		
	Depreciation and amortization	<b>10,598,558</b>	8,934,832
	Increase in deferred income tax	<b>1,379,300</b>	3,033,225
	Funds from operations	<b>22,774,923</b>	21,312,587
	Sale of capital assets	<b>5,238,356</b>	4,954,641
	Advances from Canada	<b>—</b>	6,000,000
		<b>28,013,279</b>	32,267,228
<b>Application of funds:</b>	Purchase of capital assets	<b>17,065,206</b>	37,333,593
	Current portion of advances from Canada	<b>2,798,484</b>	8,665,331
		<b>19,863,690</b>	45,998,924
	Increase (decrease) in working capital	<b>8,149,589</b>	(13,731,696)
	Working capital (deficiency) at beginning of year	<b>(7,366,051)</b>	6,365,645
	Working capital (deficiency) at end of year	<b>\$ 783,538</b>	\$(7,366,051)

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

## État de l'évolution de la situation financière pour l'année terminée le 31 mars 1975

		1975	1974
<b>Provenance des fonds:</b>	Bénéfice net de l'année	<b>\$10,797,065</b>	\$ 9,344,530
	Dépenses ne requérant aucune sortie de fonds:		
	Amortissement	<b>10,598,558</b>	8,934,832
	Augmentation de l'impôt sur le revenu reporté	<b>1,379,300</b>	3,033,225
	Fonds provenant de l'exploitation	<b>22,774,923</b>	21,312,587
	Vente d'immobilisations	<b>5,238,356</b>	4,954,641
	Avances du Canada	<b>—</b>	6,000,000
		<b>28,013,279</b>	32,267,228
<b>Utilisation des fonds:</b>	Achat d'immobilisations	<b>17,065,206</b>	37,333,593
	Versements sur avances du Canada, tranche à court terme	<b>2,798,484</b>	8,665,331
		<b>19,863,690</b>	45,998,924
	Augmentation (diminution) du fonds de roulement	<b>8,149,589</b>	(13,731,696)
	Fonds de roulement (déficitaire) au début de l'année	<b>(7,366,051)</b>	6,365,645
	Fonds de roulement (déficitaire) à la fin de l'année	<b>\$ 783,538</b>	\$(7,366,051)

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

## Notes to Financial Statements for the year ended March 31, 1975

### 1. Accounting Policy

#### a) Capital assets and depreciation —

Capital assets are stated at acquisition cost and to a large extent represent the Corporation's investment in transoceanic cable and satellite systems, including ancillary equipment, that are owned either jointly with other partners or outright by the Corporation. Depreciation is provided on a straight line basis over the estimated useful life of the assets.

#### b) Foreign currencies —

Accounts receivable and accounts payable in foreign currencies have been translated to Canadian funds at exchange rates prevailing at the end of the month of billing. There are no material variations between the amounts reflected in the books of account and that determined on the basis of the exchange rates prevailing at March 31.

#### c) Revenue —

The Corporation reflects in its Financial Statements its share of the income earned from facilities either owned jointly with other partners or outright by the Corporation.

#### d) Capitalization of expenses —

Salaries and related employee benefits are capitalized in proportion to the time spent on capital projects by members of the engineering and operations staffs.

Interest on projects in progress involving a construction period in excess of 12 months is capitalized at rates existing at the close of each quarter on the total amount expended to the end of the quarter.

#### e) Income tax —

Since the Corporation is a Canadian Crown Corporation, it is not subject to the payment of provincial income tax. In calculating its liability for federal income tax it claims the maximum capital cost allowance permitted under the Income Tax Act although it records depreciation on a straight line basis in its accounts, based on the expected useful life of its capital assets. As a result the deferred income tax account is credited with the income tax which would otherwise be payable on the excess of capital cost allowance over depreciation and is charged when the reverse situation pertains.

## Notes aux états financiers pour l'année terminée le 31 mars 1975

### 1. Conventions comptables

#### (a) Immobilisations et amortissement

Les immobilisations figurent à leur valeur d'achat et représentent, dans une large mesure, les investissements dans les systèmes de câbles sous-marins et à satellites, y compris l'équipement auxiliaire, dont la Société est propriétaire ou copropriétaire. On a calculé l'amortissement selon la méthode linéaire basée sur la vie utile prévue des immobilisations.

#### (b) Devises étrangères

Les comptes à recevoir et les comptes à payer exprimés en devises étrangères ont été convertis en dollars canadiens aux cours en vigueur à la fin du mois de la facturation. On ne retrouve pas d'écarts notables entre les sommes portées aux registres comptables et celles basées sur les taux de change en vigueur au 31 mars.

#### (c) Revenus

La Société démontre dans ses états financiers la part de ses revenus provenant d'installations dont elle est propriétaire ou copropriétaire.

#### (d) Capitalisation des dépenses

Les traitements des employés et les prestations

s'y rapportant sont capitalisés en fonction du temps consacré par les membres du personnel de l'Ingénierie et des Opérations aux projets d'immobilisations.

L'intérêt sur les projets en cours qui ne seront pas achevés en deçà de douze mois est capitalisé au taux en vigueur à la fin de chaque trimestre, sur la somme totale dépensée à la fin du trimestre.

#### (e) Impôt sur le revenu

La Société, à titre de société canadienne de la Couronne, n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu provincial. Dans le calcul de l'impôt sur le revenu fédéral, elle réclame l'allocation maximum du coût en capital permise en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, bien qu'elle calcule son amortissement selon la méthode linéaire basée sur la vie utile prévue de ses immobilisations. On crédite donc au compte d'impôts sur le revenu reportés, les impôts que l'on aurait payés pour l'excédent de l'allocation du coût en capital sur l'amortissement comptable; dans la situation inverse, on débite le compte.

## 2. Shared Facilities — Commonwealth Network and Others

- a) Under the financial arrangements relating to partnership facilities adopted by the Commonwealth Telecommunications Organisation:
- (i) income arising from traffic between partners generally is shared equally between them;
  - (ii) income arising from traffic transiting a partner is shared by the partners in proportion to the total volume of traffic put on the system by them;
  - (iii) expense of the partners is shared in proportion to the volume of traffic put on the system by them.
- b) The expenses recoverable from the Commonwealth Network of \$10,230,622 reflected in the statement of income and expense is management's best estimate of the anticipated recovery for the year. The actual recovery for a year is only determined after all partners have submitted audited financial statements, setting forth their actual figures in accordance with the terms of the covering agreement. Further information was received during the year to the effect that certain of the bases used in estimating the recovery

for the year ended March 31, 1974 were no longer valid. Accordingly a charge of \$813,360 was made to retained earnings, which amount reflects both the reduction in the estimated recovery and the resultant decrease in income taxes for that year.

- c) The estimated amounts due to the Commonwealth Telecommunications Network comprise:

- (i) \$4,238,465 with respect to the amount by which instalments received for the years yet to be finalized and which ended prior to April 1, 1973 exceeded the estimated amount recoverable recorded in the books of account. This amount relates to the arrangements that existed prior to April 1, 1973 which were known as Wayleave I and Wayleave II. All years have been finalized up to March 31, 1968 for Wayleave I and up to March 31, 1965 for Wayleave II. Since the Corporation is not certain when the years subsequent to these dates will be finalized and since the final results cannot be predicted in advance it has continued to follow the adopted practice of effecting adjustments

## 2. Exploitation commune des installations — Réseau du Commonwealth et autres

- (a) En vertu des dispositions financières ayant trait aux installations exploitées en commun et ratifiées par l'Organisation des Télécommunications du Commonwealth:
- (i) les revenus provenant du trafic entre pays associés sont généralement partagés entre eux à parts égales;
  - (ii) les revenus provenant du trafic acheminé par l'entremise de pays associés sont répartis entre eux selon le volume total de trafic acheminé par les installations exploitées en commun;
  - (iii) les dépenses des pays associés sont partagées proportionnellement à leur volume de trafic respectif.
- (b) Les dépenses recouvrables du réseau du Commonwealth inscrites à l'état des revenus et dépenses, soit \$10,230,622, constituent le montant estimatif le plus juste que la Société a pu établir. Le recouvrement définitif pour une année est déterminé à partir des états financiers vérifiés des pays associés, lesquels montrent les données définitives selon les clauses de l'accord financier. Des renseignements fournis ultérieurement indiquent que certaines données

qui avaient servi à compiler le recouvrement pour l'année terminée le 31 mars 1974 étaient inexactes. Par conséquent, la somme de \$813,360 représentant la réduction du recouvrement prévu et la diminution de l'impôt sur le revenu y afférant, fut inscrite aux bénéfices non répartis de l'année 1973-1974.

- (c) Les montants estimatifs dus au réseau des télécommunications du Commonwealth se composent:

- (i) d'une somme de \$4,238,465 représentant les recouvrements excédant le montant estimatif inscrit aux registres comptables pour les années antérieures au 1<sup>er</sup> avril 1973 et qui n'ont pas fait l'objet d'un règlement définitif. Cette somme a été déterminée en fonction des dispositions qui existaient avant le 1<sup>er</sup> avril 1973 et qui étaient connues sous le nom de Wayleave I et Wayleave II. Toutes les années ont été réglées au 31 mars 1968 pour le Wayleave I et au 31 mars 1965 pour le Wayleave II. Comme la Société ne sait pas quand les années ultérieures seront réglées, ni ce que seront les résultats définitifs, elle a suivi la pratique établie qui consiste à ne faire des redressements qu'au

only at the time that final figures are determined; and

- (ii) \$6,001,270 with respect to the amount by which the instalments received for the two years ended March 31, 1975 exceeded management's best estimate of the amount recoverable for these years under the new arrangements. However there is no precise information available as to the actual amount recoverable for either of these years.

d) The Corporation has also entered into an agreement with other partners in the International Satellite System for the use of facilities and the sharing of net revenues in relation to the amount of capital contributed.

### 3. Cost of Completing Capital Projects

As at March 31, 1975, the estimated cost of completing capital projects, as approved by the Governor in Council, amounted to approximately \$85,000,000 of which \$34,000,000 relates to the year 1975/76.

### 4. Advances from Canada

The advances from Canada, under Section 12 of the Act, bear interest at rates varying between 3½ % to 6¾ % and are repayable in semi-

annual instalments over varying periods extending to 1998, in accordance with the terms and conditions laid down by the Governor in Council.

### 5. Cost of Fire Damage Repairs and Expenses

The estimated cost of \$3,500,000 of repairing the fire damage that occurred on board the Canadian Coast Guard Ship John Cabot on September 10, 1974 is covered by fire insurance. The fire occurred during the period that the vessel was under lease from the Ministry of Transport for the purpose of effecting cable repairs and, in accordance with the covering agreement, the Corporation is responsible for the ongoing expenses during the period that it is not operational. Such expenses amounted to \$2,019,075 for the year and are reflected in the statement of income and expense. It is anticipated that the repairs will be completed prior to March 31, 1976.

### 6. Executive Remuneration

Included in expense for 1975 is remuneration of 6 directors, as directors, \$2,800 (1974 — \$3,200) and of 11 officers, as officers, \$418,344 (1974 — \$337,478). One officer is also a director.

moment des règlements finals; et

- (ii) d'une somme de \$6,001,270 représentant les recouvrements excédant le montant estimatif le plus juste qu'il a été possible à la Société d'établir pour les années 1973-1974 et 1974-1975, en vertu des nouvelles dispositions. Cependant, il n'existe pas de données précises concernant le montant précis recouvrable pour l'une et l'autre année.

(d) La Société a également conclu un accord avec d'autres associés du système international à satellites pour l'utilisation des installations et le partage des revenus nets en proportion de la mise de fonds.

### 3. Coût d'achèvement des projets d'immobilisations

Au 31 mars 1975, le coût estimatif d'achèvement des projets d'immobilisations, tel qu'approuvé par le Gouverneur en Conseil, s'élevait à environ \$85,000,000 dont \$34,000,000 pour l'année 1975-1976.

### 4. Avances du Canada

Les avances reçues du Canada, en vertu de l'article 12 de la Loi, portent intérêt à des taux variant de 3½ % à 6¾ % et sont remboursables par versements semestriels dont l'échéance

s'échelonne jusqu'en 1998, conformément aux clauses et dispositions établies par le Gouverneur en Conseil.

### 5. Coûts et frais occasionnés par un incendie

On estime à \$3,500,000 les coûts et frais occasionnés par un sinistre survenu au navire *John Cabot* de la Garde côtière canadienne le 10 septembre 1974, sinistre couvert par une assurance contre l'incendie. L'incendie est survenu pendant que le navire était affrété du ministère des Transports afin de réparer des câbles et, conformément à l'entente convenue, la Société est responsable des dépenses courantes durant la période d'inactivité du navire. Cet incident a entraîné, durant l'année, une dépense de \$2,019,075 qui est inscrite à l'état des revenus et dépenses. On prévoit que les réparations seront terminées avant le 31 mars 1976.

### 6. Rémunération de l'Exécutif

Les frais d'exploitation pour l'année terminée le 31 mars 1975 comprennent la rémunération de six administrateurs, comme administrateurs, soit \$2,800 (\$3,200 en 1974) et de onze fonctionnaires, comme fonctionnaires, soit \$418,344 (\$337,478 en 1974). L'un des fonctionnaires est également administrateur.

# Auditor General's Report

Ottawa, June 30, 1975.

The Honourable Gérard Pelletier, P.C., M.P.,  
Minister of Communications,  
Ottawa, Ontario.  
K1A 0C8

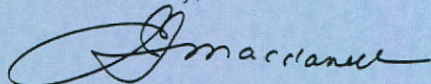
Dear Mr. Pelletier,

I have examined the balance sheet of Canadian Overseas Telecommunication Corporation as at March 31, 1975 and the statements of income and expense, retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination included a general review of the accounting procedures and such tests of accounting records and other supporting evidence as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Corporation as at March 31, 1975 and the results of its operations and changes in financial position for the year then ended, in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Corporation, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

Yours sincerely,



J. J. Macdonell  
Auditor General of Canada.

## Rapport de l'Auditeur général

Ottawa, le 30 juin 1975.

L'honorable Gérard Pelletier, C.P., député  
Ministre des Communications  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8

Monsieur le Ministre,

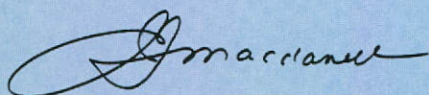
J'ai examiné le bilan de la Société canadienne des Télécommunications transmarines au 31 mars 1975, ainsi que l'état des revenus et dépenses, l'état des bénéfiques non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'année terminée à cette date. Mon examen a comporté une revue générale des méthodes de comptabilité et les sondages de registres comptables et de pièces justificatives que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 1975, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'année terminée à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus, et appliqués de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

De plus, je déclare que la Société, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

L'Auditeur général du Canada,  
J. J. Macdonell



## La SCTT: un quart de siècle au service du public

La Société canadienne des Télécommunications transmarines a été constituée en 1950, bien que les discussions qui devaient lui permettre de voir le jour remontent au début des années 40. En effet, une étude approfondie du système de télécommunications du Commonwealth fut recommandée à la *Commonwealth Telegraphs Conference*, tenue en 1942 en Australie, en vue d'assurer le développement des télécommunications sans fil et leur coordination efficace avec les télécommunications par câble. Le Conseil des Communications du Commonwealth (CCC) entreprit cette étude et en vint à la conclusion que tous les gouvernements du Commonwealth devaient nationaliser leurs services respectifs de télécommunications outre-mer. C'est ainsi que le Parlement canadien ratifiait en 1949 la Loi sur la Société canadienne des Télécommunications transmarines et que la Société entrait en opération le 1<sup>er</sup> avril 1950 sous la direction du ministère des Transports; elle relève du ministère des Communications depuis 1969.

### Mandat

Le mandat de la SCTT consiste à établir, à maintenir et à exploiter les services de télécommunications extérieures du Canada; à fournir au public des services radiotélégraphiques, radiotéléphoniques, de câbles sous-marins ou autres entre le Canada et l'étranger; à utiliser toutes les techniques de transmission ou de réception afin de satisfaire la demande du public; à poursuivre des recherches afin d'améliorer l'efficacité des télécommunications en général; enfin, à coordonner les services de télécommunications extérieures du Canada avec ceux d'autres pays.

### Débuts

La courte existence de la SCTT a coïncidé avec un quart de siècle de changements et de progrès technologiques. En 1950, conformément à son mandat, la Société acquérait les installations outre-mer existant au Canada, soit trois circuits téléphoniques et treize circuits télégraphiques assurant un service radiotéléphonique entre le Canada, le Royaume-Uni et les Antilles et un service télégraphique à destination du Royaume-Uni, de l'Aus-

## COTC'S First Twenty-five Years

**Canadian Overseas Telecommunication Corporation was established 25 years ago, in 1950, but the discussions leading to its creation date back to the early 1940s. In fact, the Corporation owes its conception to the Commonwealth Telegraphs Conference held in Australia in 1942 which initiated a review of the Commonwealth communications system to ensure future provision for the development of wireless communication and proper coordination between wireless and cable communication. The Commonwealth Communications Council carried out the study and recommended public ownership of overseas telecommunication services by all Commonwealth governments. Thus, in 1949, the Canadian Parliament sanctioned The Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act and the Corporation commenced operations on April 1, 1950, reporting to the Minister of Transport. Since 1969 when the department was formed, COTC has been reporting to the Minister of Communications.**

### Mandate

**The Corporation's mandate is to establish, maintain and operate in Canada and elsewhere external telecommunication services for the conduct of public communications; to carry on the business of public communications by cable, radiotelegraph, radiotelephone or any other means of telecommunication between Canada and any other place; to make use of all developments in cable and radio transmission or reception for external telecommunication purposes as related to public communication services; to conduct investigations and research with the object of improving the efficiency of telecommunications generally; and to coordinate Canada's external communication services with those of other nations.**

### The Beginning

**COTC's short existence has spanned a quarter-century incomparable in history for change and technological progress. In 1950, in keeping with its mandate, the Corporation appropriated the existing overseas facilities**

## SCTT: Cinco lustros al servicio del público

*Creada en 1950, la Sociedad Canadiense de Telecomunicaciones Transmarinas tiene hoy 25 años, pero las discusiones que dieron lugar a su creación empezaron a principios de los años 40. En realidad, la Sociedad tuvo su origen en la Commonwealth Telegraphs Conference, celebrada en Australia en 1942; esta conferencia empezó a examinar el sistema de comunicaciones del Commonwealth en previsión del futuro desarrollo de las comunicaciones sin hilos y para la coordinación apropiada entre éstas y las comunicaciones por cable. El Consejo de Comunicaciones del Commonwealth (CCC) llevó a cabo dicho estudio y recomendó que cada gobierno del Commonwealth fuese dueño de los servicios de telecomunicaciones transmarinas de su país. Así, en 1949, el Parlamento canadiense adoptó la Ley de la Sociedad Canadiense de Telecomunicaciones Transmarinas. La Sociedad empezó a funcionar el 1<sup>o</sup> de abril de 1950, bajo la autoridad del ministro de Transportes. Desde 1969, año de la creación del Ministerio de Comunicaciones, la SCTT depende de este nuevo ministerio.*

### Mandato

*El mandato de la Sociedad es el de establecer, mantener y explotar en el Canadá servicios de telecomunicaciones con el extranjero para las comunicaciones públicas; asegurar dichas comunicaciones por medio del cable, de la radiotelegrafía y la radiotelefonía u otros medios de telecomunicaciones, entre el Canadá y cualquier otro lugar; utilizar todos los adelantos en el campo de la transmisión o recepción por cable o por radio con fines de telecomunicaciones con el exterior, para las comunicaciones públicas; llevar a cabo estudios e investigaciones con el fin de mejorar las telecomunicaciones en general; coordinar los servicios canadienses de telecomunicaciones con el exterior con los servicios correspondientes de otras naciones.*

### Los comienzos

*El cuarto de siglo de vida de la SCTT coincidió con un período de cambios y de progreso tecnológico. En 1950, en virtud de su mandato, la*

tralie, de la Barbade, de New-York et de Saint-Pierre et Miquelon. La part canadienne de *la Cable and Wireless Limited* comprenait les bureaux du *Pacific Cable Board* au 204, rue de l'Hôpital à Montréal et les stations d'aboutissement de câbles à Harbour-Grace (Terre-Neuve), Halifax (Nouvelle-Écosse) et Bamfield (Colombie-Britannique). Les installations de télécommunications outre-mer de *la Canadian Marconi* comprenaient un bureau central de télégraphie au 211, rue Saint-Sacrement à Montréal et deux stations au Québec: une station de réception radioélectrique à haute fréquence à Yamachiche et une autre de transmission à Drummondville. En outre, la Société possède à présent trois stations terminales internationales, trois stations terriennes de télécommunication par satellite, six stations terminales de câble, un dépôt de câbles et cinq bureaux de marketing, sans oublier son Siège social qui se situe toujours à Montréal. Elle dispose, à l'heure actuelle, d'un système moderne de télécommunications internationales qui assure aux Canadiens des services de téléphone, de télégraphe, de télex, de télétransmission d'images et de données avec pratiquement tous les pays du monde au moyen de raccordements à des réseaux mondiaux de câbles sous-marins, de circuits radioélectriques à haute fréquence et de circuits par satellite reliant tous les continents.

Le service télégraphique continua à prendre de l'ampleur au début des années 50 et dépassa de loin le service téléphonique en qualité et en quantité, comme cela avait été le cas avant la fondation de la SCTT. Toutefois, cette orientation fut inversée lors de l'avènement du câble coaxial. Le premier câble téléphonique multifonctionnel à grande distance, TAT 1, fut posé en 1956 à travers l'Atlantique entre Oban (Écosse) et Clarenville (Terre-Neuve). Bien que n'exploitant aucune des stations terminales du parcours, la SCTT fut l'un des quatre copropriétaires de ce câble avec *le Post Office* du Royaume-Uni, *l'American Telephone and Telegraph Company* et *l'Eastern Telephone and Telegraph Company*. Sur les 36 circuits disponibles, six circuits et demi furent réservés au Canada (six pour le téléphone, et un demi-circuit pour douze circuits télégraphiques). Outre la qualité du service téléphonique, le câble

**in Canada which amounted to three telephone and 13 telegraph circuits providing telegraph service with the United Kingdom, Australia, Barbados, New York, St. Pierre and Miquelon, and radiotelephone service with the United Kingdom and the West Indies. The Canadian assets of Cable and Wireless Limited consisted of the Pacific Cable Board offices at 204 Hospital Street in Montréal and telegraph cable terminals in Harbour Grace, Newfoundland, Halifax, Nova Scotia, and Bamfield, British Columbia. Canadian Marconi's overseas telecommunication facilities were a central telegraph office at 211 St. Sacrement Street in Montréal, a HF radio receiving station at Yamachiche and a transmitting station at Drummondville, all in Québec. Today there are three international gateways, three satellite earth stations, six cable terminals, one cable depot, and five Marketing offices, with corporate headquarters still in Montréal. Over the 25-year span, COTC has built up a modern international telecommunication system providing Canadians not only with telephone and telegraph service but also with telex, video, facsimile and data transmission services to just about every country in the world through interconnections with global networks of submarine cables, satellite circuits and high-frequency radio circuits.**

**As had been the case before COTC was formed, telegraph service continued to increase in the early 1950s and by far surpassed telephone service in quality and quantity. The trend was reversed, however, with the advent of the coaxial cable TAT 1 in 1956. This first long-distance and multi-purpose submarine cable in the world was laid across the Atlantic between Oban, Scotland, and Clarenville, Newfoundland. Although not**

Admirant le slogan *Via Canadian* en 1950, on aperçoit, assis, feu D. L. Howard, Président fondateur de la SCTT et M. D. F. Bowie, alors Adjoint administratif au Président, qui lui succéda en 1951 et dirigea la SCTT jusqu'à sa retraite en 1971.

Admiring the new *via "Canadian"* slogan in 1950 are (seated) the late D. L. Howard, founding President of COTC, and D. F. Bowie, then Executive Assistant to the President, who succeeded Mr. Howard in 1951 and served as President until his retirement in 1971.

Admirando el nuevo lema publicitario "*Via Canadian*" en 1950 aparecen (sentado) el difunto D. L. Howard, presidente fundador de la SCTT y el Sr. D. F. Bowie, en aquel entonces asistente del presidente, que sucedió a éste en 1951 y ocupó el cargo de presidente hasta su propia jubilación en 1971.

*Sociedad expropió las instalaciones de telecomunicaciones transmarinas que existían en el Canadá: tres circuitos telefónicos y trece telegráficos que aseguraban el servicio telegráfico con el Reino Unido, Australia, Barbados, Nueva York y St. Pierre y Miquelón, y el servicio radiotelefónico con el Reino Unido y las Antillas. Los bienes en el Canadá de la compañía Cable and Wireless comprendían las oficinas del Pacific Cable Board situadas en Montréal (Calle Hôpital, 204) y las estaciones terminales de cable telegráfico en Harbour Grace (Terranova), en Halifax (Nueva Escocia) y en Bamfield (Colombia Británica). Las instalaciones de telecomunicaciones transmarinas de la Canadian Marconi constaban de una oficina central de telegrafos en Montréal (Calle Saint-Sacrement, 211), de una estación de recepción de radio de alta frecuencia en Yamachiche y una estación de transmisión en Drummondville, ambas en el Québec. Hoy existen, además, tres estaciones terminales internacionales, tres estaciones terrenas de telecomunicaciones por satélite, seis estaciones terminales de cable, un depósito para cables y cinco oficinas de comercialización; la Sede está aún ubicada en Montréal. Durante este período de 25 años, la SCTT ha construido un sistema moderno de telecomunicaciones internacionales que ofrece a los canadienses servicios telefónicos y telegráficos y, además, servicios de telex y de transmisión de imágenes y de datos a casi todos los países del mundo, por*





coaxial TAT 1 rendait possible, pour la première fois, la transmission d'images, la radiodiffusion de programmes et le service international télex.

### Câbles

Depuis 1956, la SCTT a participé à la pose de cinq autres câbles sous-marins, en commençant par les premiers jalons du réseau mondial de câbles sous-marins du Commonwealth, le câble transatlantique CANTAT en 1961 et le câble du Pacifique COMPAC en 1963. Ces deux systèmes sont reliés par un acheminement à micro-ondes loué d'entreprises canadiennes. En 1962, de concert avec la *Great Northern Telegraph Company* du Danemark, la SCTT posait le câble ICECAN reliant Terre-Neuve au Groenland et à l'Islande. Bien que ne possédant pas de station terminale pour le SEACOM (système de câbles du Commonwealth donnant accès à l'Asie du Sud-Est),

**operating any of the terminal stations on the route, COTC was one of the four joint owners along with the British Post Office, American Telephone and Telegraph Company and Eastern Telephone and Telegraph Company. Of the 36 circuits, six and one half were assigned for Canadian use (i.e. six for telephone and the half for 12 telegraph circuits). In addition to quality telephone service, the TAT 1 coaxial cable also provided, for the first time, picture transmission, broadcast programs, and international telex service.**

### Coaxial Cables

**Since 1956, COTC has participated in the installation of five more submarine cables, starting with the first links in the Commonwealth globe-circling system of submarine cables, the transatlantic cable CANTAT in 1961 and the Pacific cable COMPAC in 1963. Interconnection of the CANTAT and COMPAC systems is provided by a microwave route leased from the Canadian domestic**

Le Président de la SCTT, M. D. F. Bowie, baptise le premier câble transatlantique coaxial TAT 1 en 1955, à bord du HMTS *Monarch* à Clarenville, Terre-Neuve. La bouteille contenait de l'eau de la baie de Heart's Content, site de la station terminale canadienne du premier câble télégraphique transatlantique posé avec succès en 1866.

In 1955, COTC President D. F. Bowie christened the first transatlantic coaxial cable TAT 1 aboard the H.M.T.S. "Monarch" at Clarenville, Newfoundland. The bottle contained water from the bay at Heart's Content, Canadian terminal of the first successful transatlantic telegraph cable in 1866.

En 1955, el Sr. D. F. Bowie, presidente de la SCTT, bautizó el primer cable coaxial transatlántico TAT 1, a bordo del HMTS "Monarch" en Clarenville (Terranova). La botella contenía agua traída de la bahía en Heart's Content, estación terminal canadiense del primer cable telegráfico transatlántico instalado en 1866.

*medio de interconexiones con redes mundiales de cables submarinos, circuitos de satélites y circuitos de radio de alta frecuencia.*

*Al igual que antes de la creación de la SCTT, el servicio telegráfico siguió aumentando a principios de los años 50 y sobrepasó considerablemente el servicio telefónico en calidad y en cantidad. Sin embargo, esta tendencia cambió con la introducción del cable coaxial TAT 1 en 1956. Este cable submarino de larga distancia, destinado a múltiples usos, que era el primero en el mundo, se instaló en el Atlántico entre Oban (Escocia) y Clarenville (Terranova). Aunque ninguna de las estaciones terminales de dicha ruta pertenecía a la SCTT, nuestra Sociedad era uno de los copropietarios, con el Servicio de Correos del Reino Unido, la American Telephone and Telegraph Company y la Eastern Telephone and Telegraph Company. De los 36 circuitos, seis y medio estaban reservados para el Canadá (seis para circuitos telefónicos y medio circuito para uso telegráfico). El cable coaxial TAT 1 ofrecía un servicio telefónico de calidad y permitía además, por primera vez, la transmisión de imágenes y de emisiones de radio y ofrecía también un servicio internacional de telex.*

### Cables

*Desde 1956, la SCTT ha participado en la instalación de cinco nuevos cables submarinos, empezando con los primeros elementos del sistema mundial de cables submarinos del Commonwealth: el cable transatlántico CANTAT en 1961 y el cable transpacífico COMPAC en 1963. La interconexión entre los sistemas CANTAT y COMPAC se lleva a cabo por medio de una ruta de microondas que se alquila de empresas canadienses. En 1962, la SCTT puso en servicio el cable ICECAN entre Terranova y Groenlandia e Islandia, que había sido instalado en colaboración con la Compañía de Telégrafos del Gran Norte, de Dinamarca. La SCTT*

L'honorable Lionel Chevrier, Ministre des Transports en 1950, observant M. W. J. Henry qui transmet un message aux Antilles du bureau de télégraphie de la SCTT à Halifax.

**Hon. Lionel Chevrier, Minister of Transport in 1950, watching W. J. Henry at the West Indies transmitting position in COTC's Halifax telegraph office.**

*El Sr. Lionel Chevrier, ministro de Transportes en 1950, observando al Sr. W. J. Henry en el sector de transmisión hacia el Caribe, en la oficina de telégrafos de la SCTT en Halifax.*



la SCTT en est l'un des propriétaires. Le câble Canada-Bermudes représentant une autre liaison du réseau du Commonwealth fut posé en 1970. En prévision de ses besoins futurs et de concert avec son homologue du Royaume-Uni, la SCTT a installé et mis en service en 1974 le plus grand câble coaxial transocéanique au monde, CANTAT 2. Les techniques les plus modernes ont servi à la fabrication et à la pose de ce câble de 1,840 circuits, soit un nombre de circuits supérieur à celui de l'ensemble des câbles transatlantiques actuellement en service dans l'Atlantique Nord: CANTAT 2 représente, à n'en pas douter, un pas de géant par rapport au câble TAT 1 de 36 circuits posé en 1956.

En vertu d'une entente à long terme avec le ministère des Transports, la SCTT nolise le CCGS *John Cabot*, câblier brise-glace de la Garde côtière canadienne, pour la réparation des câbles dans la région occidentale de l'Atlantique Nord.

### Satellites

Moins de dix ans après la naissance du câble coaxial qui avait révolutionné la transmission téléphonique outre-mer, les télécommunications connaissaient un essor encore plus prodigieux avec l'avènement des satellites. La SCTT était incontestablement à l'avant-garde en tant que l'un des onze premiers membres de l'Organisation internationale de télécommunications par satellites (INTELSAT) qui fut créée le 1<sup>er</sup> août 1964 afin d'exploiter un réseau mondial commercial de télécommunications par satellites. En 1965, les pays membres d'INTELSAT possédaient une antenne dans chacune des cinq stations terriennes situées dans autant de pays. Pour exploiter des circuits vers l'Europe par le truchement du premier satellite, *Early Bird*, la SCTT utilisa la station terrienne américaine d'Andover (Maine) en attendant l'achèvement de la station terrienne expérimentale de Mill-Village (N.-É.) aménagée par le ministère des Transports. Bien qu'appartenant alors à ce ministère, la station de Mill-Village était exploitée commercialement par la SCTT. La Société fit plus tard l'acquisition de la station, la modernisa et en construisit une deuxième au même endroit en 1969, puis une troisième à Lake-Cowichan (Colombie-Britannique), en 1972. INTELSAT compte à présent quelque 91 pays membres (qui possèdent 111 antennes et 88 stations ter-

riers. In conjunction with the Great Northern Telegraph Company of Denmark, COTC installed the ICECAN cable linking Newfoundland with Greenland and Iceland in 1963. Although not involved in any of the terminal stations, COTC is a joint owner of the Commonwealth SEACOM cable to Southeast Asia which was commissioned in 1966. Another link in the Commonwealth network is the Canada-Bermuda cable laid in 1970. Recently completed and in service since April 1974 is CANTAT 2, a joint project of Canada and Great Britain. This 1840-circuit cable has a greater capacity than all existing transatlantic cables in the North Atlantic combined and is indeed a far cry from the 36-circuit TAT cable laid in 1956.

**Under a long-term agreement with the Ministry of Transport, COTC charts the CCGS John Cabot, a combination icebreaker/cable ship, to repair cables in the western North Atlantic.**

### Satellites

**Less than ten years after the coaxial cable brought about the first major breakthrough in overseas telephone transmission, the communications satellite became a reality. COTC was in the forefront as one of the initial 11 members of the International Telecommunications Satellite Organization (INTELSAT) which was established on August 1, 1964, to operate a global commercial communications satellite system. By 1965, INTELSAT member countries had five antennas at five earth stations in five countries. To operate circuits to Europe via the first "Early Bird" satellite, COTC used the American earth station at Andover, Maine, pending completion in 1966 of the experimental earth station at Mill Village, Nova Scotia, by the Department of Transport. Although owned at the time by the DOT, the Mill Village station was operated commercially by COTC. The Corporation later acquired the Mill Village earth station from DOT, modernized it, built a second one at Mill Village**

En plus du service téléphonique, le câble TAT 1 permettait, pour la première fois, la transmission de photos-facsimilés outre-mer.

In addition to telephone service, the TAT 1 cable provided the first transatlantic photo facsimile service.

Además del servicio telefónico, el cable TAT 1 ofrecía el primer servicio transatlántico de transmisión de facsimiles.

*es también copropietaria del cable del Commonwealth para el Sureste asiático (SEACOM), instalado en 1966, aunque nuestra Sociedad no interviene en ninguna de las estaciones terminales de dicho sistema. El cable Canadá-Bermuda, instalado en 1970, constituye otro elemento de la red del Commonwealth. Se terminó recientemente un proyecto común del Canadá y del Reino Unido: CANTAT 2, que entró en servicio en abril de 1974. Este cable de 1 840 circuitos tiene mayor capacidad que todos los cables del Atlántico Norte combinados; constituye, naturalmente, un adelanto extraordinario comparado con el cable TAT de 36 circuitos instalado en 1956.*

*En virtud de un acuerdo a largo plazo con el Ministerio de Transportes, la SCTT utiliza el rompehielos y cablero CCGS "John Cabot" para reparar cables en la región occidental del Atlántico Norte.*

### Satélites

*Menos de diez años después de la introducción del cable coaxial que revolucionó la transmisión telefónica transmarina, el satélite de telecomunicaciones se convirtió en una realidad. La SCTT estaba en la vanguardia, pues fue uno de los once primeros miembros de la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite (INTELSAT), creada el 1º de agosto de 1964 para desarrollar un sistema mundial de telecomunicaciones comerciales por satélite. En 1965, los países miembros de INTELSAT tenían cinco antenas en cinco esta-*



riennes dans 64 pays) et le Canada détient la huitième part d'investissement la plus considérable de cet organisme dans le secteur spatial.

*Early Bird* a été suivi par les générations de satellites II, III et IV à accès multiple, en orbite géostationnaire, et postés au-dessus de l'Atlantique, du Pacifique et de l'océan Indien à une altitude de 22,300 milles au-dessus de l'équateur. Ces satellites assurent une transmission mondiale instantanée.

Les satellites n'ont aucunement réduit l'efficacité des câbles. En fait, les deux systèmes sont complémentaires et acheminent le trafic à parts égales. Les satellites permettent des émissions télévisées et sont préférables pour la transmission de données à large bande, les câbles fournissant d'autre part d'excellents services téléphoniques. Si l'un des systèmes tombe en panne, l'autre est disponible pour réacheminer le trafic.

Dans le but de suivre le rythme d'expansion des installations de télécommunications entre le Canada et les autres pays, la SCTT a mis en service un équipement terminal hautement perfectionné, des centres de commutation téléphonique automatique, la télégraphie commandée par ordinateur, des installations télex, des circuits pour service privé (AUTOCOM) et un équi-

**in 1969, and a third at Lake Cowichan, British Columbia, in 1972. Today, INTELSAT numbers include 91 member countries, 111 antennas at 88 earth stations in 64 countries and Canada has the eighth largest investment share in the space segment.**

**The first satellite "Early Bird" has been superseded by a second, third and fourth generation of multiple access satellites in geostationary orbit 22,300 miles above the Atlantic, Pacific, and Indian oceans, thus providing instant global coverage.**

**Satellites have by no means reduced the effectiveness of cables as the two systems have been found to be complementary and traffic is divided more or less equally between them. Satellites provide television broadcasts, cables offer excellent telephone service, satellites are better suited for transmission of wide-band data and, should either system fail temporarily, the other is available for rerouting traffic.**

**To keep pace with the expansion of overseas facilities from Canada, COTC has introduced sophisticated terminal equipment, automatic telephone switching centres, computer-controlled telegraph, telex and private wire (AUTOCOM) operations, and video and data transmission facilities.**

*ciones terrenas, situadas en países diferentes. Antes de terminarse en 1966 la construcción de la estación terrena experimental de Mill Village (Nueva Escocia) por el Ministerio de Transportes, la SCTT utilizó la estación terrena norteamericana de Andover (Maine) para servirse de los circuitos dirigidos hacia Europa por medio del primer satélite "Early Bird". La SCTT utilizó para fines comerciales la estación de Mill Village, que pertenecía entonces al Ministerio de Transportes. Más tarde, nuestra Sociedad adquirió esta estación de dicho Ministerio y la modernizó, construyendo luego otra en la misma localidad en 1969 y una tercera en Lake Cowichan (Colombia Británica) en 1972. Hoy INTELSAT reúne unos noventa países miembros y tiene a su alcance 111 antenas en 88 estaciones terrenas, situadas en 64 países. El Canadá ocupa el octavo puesto por sus inversiones en el sector espacial. El primer satélite "Early Bird" fue reemplazado por satélites de múltiple acceso de la segunda, tercera y cuarta generaciones, situados en órbitas geoestacionarias a 22 300 millas de altitud encima de los océanos Atlántico, Pacífico e Indico, permitiendo así un servicio instantáneo realmente mundial.*

*Los satélites no han eliminado los*



Le premier central international télex au nouveau Siège social de la Société à Montréal au 625, rue Belmont, en 1956.

**The first international telex exchange was located in COTC's new headquarters at 625 Belmont in Montréal in 1956.**

*La primera central internacional de telex se hallaba en 1956 en la nueva Sede de la SCTT en Montréal (Calle Belmont, 625).*

Un des préposés à la livraison des télégrammes de la SCTT en 1960.

**A COTC telegraph messenger in 1960.**

*Un mensajero de telégrafos de la SCTT en 1960.*



pement pour la télétransmission d'images et de données.

La fiabilité par la diversité étant un principe fondamental de l'exploitation d'un réseau de télécommunications, la SCTT se devait de varier les voies et de fournir, en cas d'urgence, d'autres acheminements à ses deux stations terminales internationales à Montréal et à Vancouver. La station terminale de Toronto fut donc inaugurée en 1974 afin d'acheminer le trafic entre le centre de l'Ontario et l'Europe.

### Comités et organismes internationaux

La collaboration avec d'autres organismes et associations de télécommunications, nationaux et étrangers, et avec le gouvernement canadien et ceux d'autres pays, a marqué l'histoire de la SCTT. À cause de la nature de ses services et vu que la gestion de ses affaires dépend en grande partie des accords conclus avec des administrations étrangères et nationales, la SCTT doit participer activement aux travaux d'organismes internationaux et nationaux comme INTELSAT, le Conseil des Télécommunications du Commonwealth (CTC), *le Commonwealth Cable Management Committee*, l'Union internationale des télécommunications, l'Association canadienne des entreprises de télécommunications et de nombreux comités et sous-comités

Inauguration de COMPAC en 1963 par feu le très honorable Lester B. Pearson. À l'avant, de gauche à droite: l'honorable Paul Martin, Secrétaire d'État aux Affaires extérieures; M. D. F. Bowie, Président de la SCTT; l'honorable George J. McIlraith, Ministre des Transports et l'honorable Lionel Chevrier, Ministre de la Justice. À l'arrière, de gauche à droite: M. Stanhope Reid, Sir Henry Lintott et M. D. O. Hay, respectivement hauts-commissaires de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni et de l'Australie, représentant les pays associés.

**Providing for reliability through diversity is a basic principle of operating a communications network so COTC recently looked to Toronto as a logical location in which to diversify or, in a case of emergency, to provide alternate traffic routes from the Corporation's two other international gateways in Montréal and Vancouver. The Toronto Gateway was opened in 1974 to handle traffic between central Ontario points and Europe.**

### International Forums

**COTC's history has been one of cooperation with other telecommunications agencies, Canadian and foreign governments, and telecommunications associations in Canada and abroad. Due to the nature of its services and considering that the management of its business is, to a large degree, based on arrangements made with foreign and domestic administrations, COTC must participate actively in a number of international and domestic organizations such as INTELSAT, the Commonwealth Telecommunications Council, the Commonwealth Cable Management Committee, the International Telecommunication Union, the Canadian Telecommunications Carriers Association, and many related**

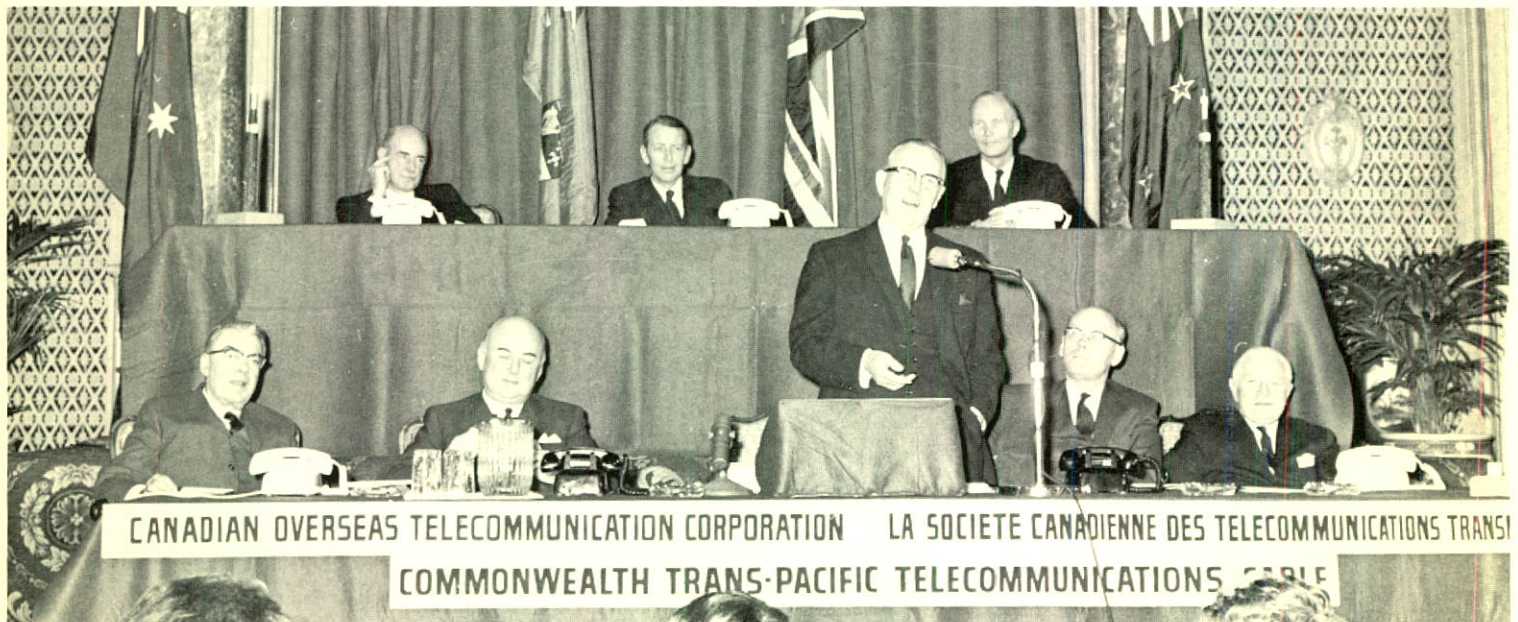
The late Rt. Hon. Lester B. Pearson inaugurated the transpacific cable COMPAC in 1963 in the presence of (front row, l. to r.): Hon. Paul Martin, Secretary of State for External Affairs; D. F. Bowie, COTC President; Hon. George J. McIlraith, Minister of Transport; Hon. Lionel Chevrier, Minister of Justice, and (back row, l. to r.) Mr. Stanhope Reid, New Zealand High Commissioner; Sir Henry Lintott, British High Commissioner; and Mr. D. O. Hay, Australian High Commissioner; all representing the partner countries.

*cables, puesto que los dos sistemas se completan; el tráfico se reparte más o menos igualmente entre ambos. Los satélites sirven para la transmisión de la televisión, mientras que los cables ofrecen un excelente servicio telefónico; los satélites son más útiles para la transmisión de datos por banda ancha. Por otra parte, si uno de los sistemas falla temporalmente, se utiliza el otro para encastrar el tráfico.*

*La SCTT ha introducido un equipo terminal muy perfeccionado, centros automáticos de conmutación telefónica, operaciones informatizadas de telégrafos, telex y de líneas privadas (AUTOCOM), e instalaciones para la transmisión de imágenes y de datos, para mantenerse al mismo ritmo de expansión que el de los sistemas de telecomunicaciones de los demás países.*

*La diversidad de las instalaciones, que puede asegurar un buen servicio, constituye uno de los principios básicos para el buen funcionamiento de toda red de telecomunicaciones; así, la SCTT escogió recientemente la ciudad de Toronto como un punto lógico para sus nuevas instalaciones, pudiendo en caso de emergencia*

*El primer ministro del Canadá Lester B. Pearson, hoy fallecido, inauguró el cable transpacífico COMPAC en 1963 en presencia de las personas siguientes: (fila delantera, de izquierda a derecha) los Señores Paul Martin, secretario de Estado de Relaciones Exteriores, D. F. Bowie, presidente de la SCTT, George J. McIlraith, ministro de Transportes y Lionel Chevrier, ministro de Justicia; (en el fondo, de izquierda a derecha) los Señores embajadores Stanhope Reid, Sir Henry Lintott y D. O. Hay, altos comisarios de Nueva Zelanda, del Reino Unido y de Australia respectivamente y representantes de países miembros.*



connexes. Le champ d'activité de ces organismes et comités englobe tous les aspects des télécommunications tant sur le plan de la technique et de l'exploitation que sur le plan financier.

De 1950 à 1975, le nombre des employés de la SCTT a plus que triplé. Il est passé de 306 à 1,047 et 64 d'entre eux travaillent à la Société depuis sa fondation.

Telles furent les premières vingt-cinq années de la SCTT. La Société prévoit des innovations et des progrès encore plus remarquables. La demande toujours croissante de télécommunications outre-mer incite la Société ainsi que tous les organismes de télécommunications à rechercher des techniques nouvelles et plus perfectionnées pour acheminer le trafic mondial. Le personnel hautement qualifié de la SCTT participe donc à de nombreux projets visant à accroître la capacité de transmission du trafic, à améliorer les services et à contribuer à l'essor de la technologie des télécommunications.

**committees and subcommittees. The activities of these organizations and committees cover all aspects of telecommunications in the technical, operational and financial fields.**

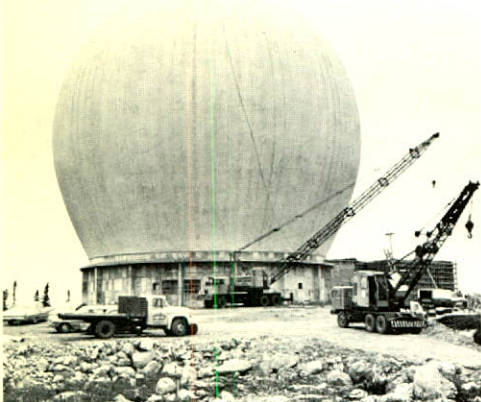
**COTC's employee population has more than tripled from 306 in 1950 to 1,047 at the end of the past fiscal year, and 64 of the 1,047 have been with the Corporation since its founding.**

**Such has been the past. The Corporation is now looking forward to even greater change and progress. The ever-increasing demand for overseas communications is pressing the Corporation, and indeed all telecommunications entities, to investigate newer and more efficient techniques to carry traffic around the globe. With the help of highly skilled personnel, COTC is involved in many projects to increase traffic-carrying capability, improve services, and contribute to the advancement of communications technology.**

La première station terrestre expérimentale de télécommunication par satellite au Canada construite par le ministère des Transports en 1964 à Mill-Village, Nouvelle-Écosse. Le radome en dacron de 95 pieds de diamètre couvre une antenne parabolique de 85 pieds de diamètre du type Cassegrain.

**Canada's first satellite earth station was built as an experiment by the Department of Transport at Mill Village, N.S. in 1964. The 95-foot dacron radome covers an 85-foot Cassegrain-type dish. COTC operated the station commercially, purchased it in 1972 and modernized it in 1975 to meet INTELSAT standards.**

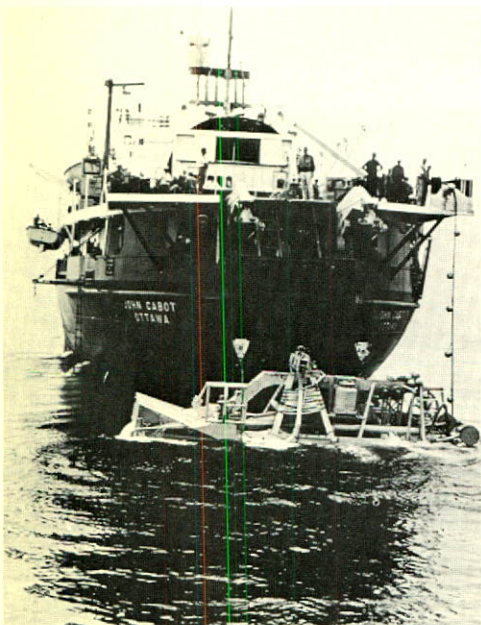
*La primera estación terrena de telecomunicaciones por satélite del Canadá fue construida como un experimento por el Ministerio de Transportes en Mill Village (Nueva Escocia) en 1964. El radomo de 95 pies, hecho de dacrón, cubre una antena parabólica de 85 pies del tipo Cassegrain.*



En 1973, une nouvelle technique est utilisée pour la pose, sur le plateau continental canadien, de CANTAT 2, le plus récent des câbles transatlantiques. On voit ici le navire de la Garde côtière canadienne, le *John Cabot*, abaissant la charrue de 16 tonnes qu'il remorquait afin d'enfouir le câble à 18 pouces de profondeur au fond de la mer et de le protéger contre les chalutiers. Le câblier était suivi par un mini-sous-marin, *Pisces V*, dont le rôle consistait à enfouir les répéteurs de 10 pieds laissés à découvert par la charrue.

**A new technique was used to lay the latest transatlantic cable CANTAT 2 across the Canadian continental shelf in 1973. Here the CCGS *John Cabot* lowers the 16-ton plow which it towed to bury the cable 18 inches into the seabed to protect it from damage by fishing trawlers. A mini-submersible *PISCES V* followed to bury the 10-foot repeaters left uncovered by the plow because of their size.**

*Se utilizó una nueva técnica para instalar el cable transatlántico más reciente, CANTAT 2, en la meseta continental canadiense en 1973. Aquí vemos el CCGS "John Cabot" de los Guardacostas canadienses mientras baja un arado de 16 toneladas que luego arrastraría para enterrar el cable a 18 pulgadas de profundidad en el lecho marino para protegerlo contra los pesqueros de arrastre. Un submarino miniatura, el *Pisces V*, seguía para enterrar los repetidores de diez pies que el arado había dejado al descubierto debido a su tamaño.*



*ofrecer rutas adicionales que se agregarán a las de las estaciones terminales internacionales de la Sociedad de Montreal y de Vancouver. La estación de Toronto fue inaugurada en 1974 para asegurar el tráfico entre las localidades del centro de Ontario y Europa.*

### **Comités y organismos internacionales**

*La historia de la SCTT refleja la cooperación que existe con otros organismos de telecomunicaciones, con los gobiernos del Canadá y del extranjero y con las asociaciones de telecomunicaciones del país y del exterior. Debido a la naturaleza de sus servicios y al hecho de que su funcionamiento depende, en gran parte, de arreglos concertados con organismos nacionales y extranjeros, la SCTT debe participar activamente en varios organismos nacionales e internacionales como INTELSAT, el Consejo de Telecomunicaciones del Commonwealth, el Commonwealth Cable Management Committee, la Unión Internacional de Telecomunicaciones, la Asociación Canadiense de Empresas de Telecomunicaciones y muchos comités y subcomités afines. Las actividades de dichos organismos y comités cubren todos los aspectos de las telecomunicaciones en los campos técnico y financiero, así como en el de la explotación.*

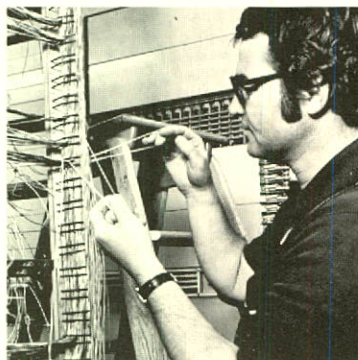
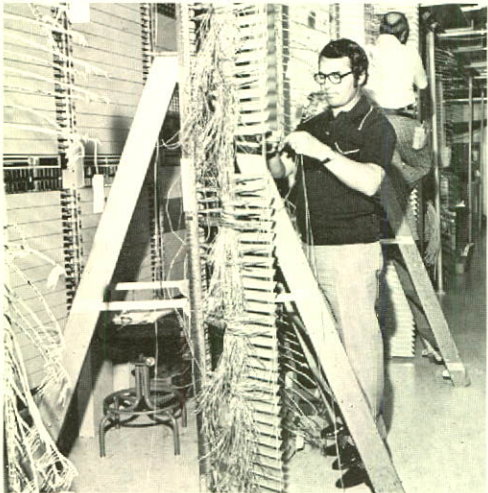
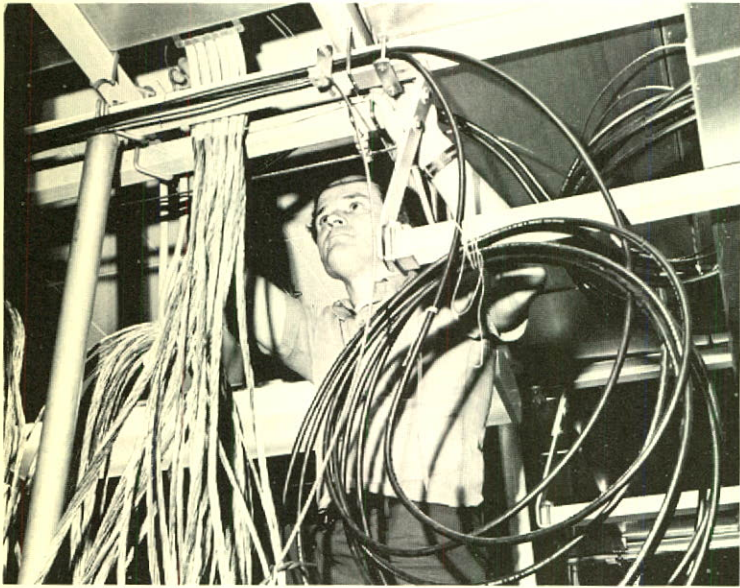
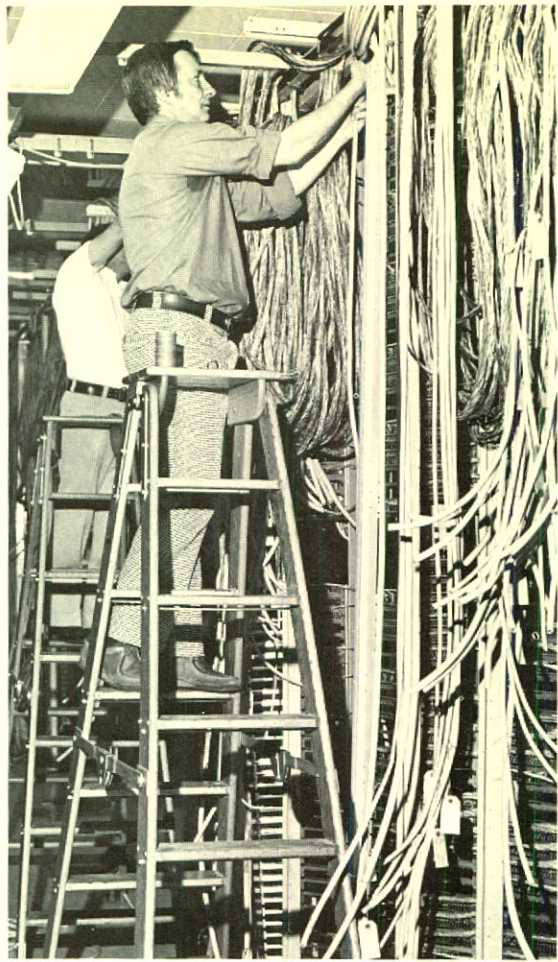
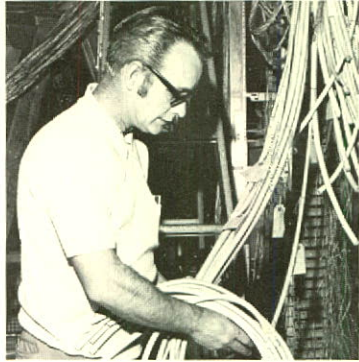
*El número de empleados de la SCTT se ha más que triplicado a fines del último ejercicio, pasando de 303 en 1950 a 1 047, de los cuales 64 han trabajado en la Sociedad desde su fundación.*

*Esta es la historia de nuestros cinco lustros de vida. La SCTT se vuelve hacia el futuro dispuesta a hacer frente a cambios y progresos todavía mayores. La demanda creciente en el campo de las telecomunicaciones transmarinas nos obliga, como sucede con todos los organismos de telecomunicaciones, a buscar nuevas técnicas más eficaces para llevar las comunicaciones a todos los rincones de la tierra. La SCTT trabaja, gracias a un personal muy especializado, en muchos proyectos para aumentar su capacidad, mejorar sus servicios y contribuir al adelanto de la tecnología en el campo de las telecomunicaciones.*

Le nouveau centre de commutation téléphonique de la SCTT se prépare pour les Jeux Olympiques.

**Installing a new telephone switching centre in time for the Olympics.**

El nuevo centro de conmutación telefónica de la SCTT se está preparando para los Juegos Olímpicos.





Une illustration de l'Édifício de l'Alliance au 680 ouest, rue Sherbrooke, à Montréal, où sera logé le Siège social de la Société dès le début de l'année 1976.

**A sketch of the Alliance Building at 680 Sherbrooke Street West in Montréal to which our Headquarters will be moving early in 1976.**

*Representación del Edificio "Alliance", calle Sherbrooke oeste, 680, en Montréal, adonde se trasladará nuestra sede social a principios de 1976.*

